

# familienzeit\*

Das Magazin für Alltag und Abenteuer

SPEZIAL  
„ALLES WAS RECHT IST“  
SEITEN 12+13

AUSGABE 40  
HERBST/WINTER 2023

KOSTENFREI ZUM  
MITNEHMEN

TIERISCHES  
Training mit den  
Elefanten

HERBSTLICHES  
Spielideen für den  
Wald-Ausflug

WEIHNACHTLICHES  
Tipps für Theater  
und Museum

# Wetterfeste Schuhe für das schmuddelige Wetter



Neben dem großen Schuhangebot finden Sie bei boys&girls Mützen, Strumpfware, Rucksäcke, Funktions-, Winter- und Regenbekleidung.

Der Herbst steht vor der Tür und damit das alljährliche Matschwetter, das den Kinderschuhen sehr viel abverlangt. Papas und Mamas finden den idealen Schuhexperten für diesen Wetterwechsel bei boys&girls Kinderschuhe in Dresden. Michael und Nicole Thum, Inhaber der Kinderschuhfachmärkte in Leubnitz und Pieschen, kennen für Wind und Regen das perfekte Schuhwerk.

Ob Lowa, Meindl oder Keen, die meisten Hersteller haben sich auf Kinderfüße eingestellt und produzieren speziell auf Kinderbedürfnisse wetterfestes Schuhwerk, welches diesem schmuddeligen Wetter standhalten kann. „Besonders dafür geeignet sind Schuhe aus Gore-Tex und Sympatex-Materialien, die auch mal den Sprung in die Pfütze vertragen und trotz alledem atmungsaktiv und regensicher sind sowie Wärmespenden“, sagt Michael Thum vom

Fachgeschäft „boys&girls“ in Dresden. Aber nicht nur auf das Wetter sollte reagiert werden, sondern auch auf den schnell wachsenden Kinderfuß. Bei dem umfangreichen Angebot WMS-zertifizierter Schuhe in den Größen 17 bis 42 fällt die Wahl sicher schwer.

Familie Thum und ihr Team legen großen Wert auf eine ausführliche Beratung vom Fachmann, damit die Schuhe wirklich passen. Dazu vermessen sie die Kinderfüße in Länge, Weite,

Umfang und begutachten die Ferseform, denn ein zu großer oder zu kleiner Schuh kann sich negativ auf den gesamten Bewegungsapparat auswirken.

**Tipp von uns:** Zu Beginn der Herbstsaison gibt es immer einen großen Ansturm in beiden Filialen. **Um eventuelle Wartezeiten für eine Beratung zu verkürzen, bitte Termine in Ihrer gewünschten Filiale über unsere Homepage buchen: [www.boysandgirls-dresden.de](http://www.boysandgirls-dresden.de)**

2x in Dresden

**boys&girls**<sup>®</sup>  
Kinderschuhe Dresden

**Filiale Leubnitz:**

Johannes-Paul-Thilmann-Str. 1-3  
01219 Dresden

**Filiale Pieschen:**

Heidestraße 3  
01127 Dresden

**Öffnungszeiten:**

Montag-Samstag 10-18 Uhr

## Bunt wie die Blätter im Herbst



Foto: Adobe Stock

Die Tage werden kürzer, der Wind weht frischer, das Laub an den Bäumen verfärbt sich: Immer deutlicher macht sich der Herbst bemerkbar. Doch es gibt keinen Grund, dem Strandbad und den kurzen Hosen nachzutruern. Gerade in der kühleren Jahreszeit lässt sich jede Menge unternehmen. Beim Wandern und Radeln kommt man nicht mehr so ins Schwitzen, reife Waldfrüchte locken zu lehrreichen Streifzügen, für die Drachen herrscht oft bestes Flugwetter. Museen und Theater starten mit vielen Ideen in die neue Saison.

In der Herbst-/Winterausgabe unseres Magazins geben wir zahlreiche Tipps für eine erlebnisreiche Freizeit draußen und drinnen. Zudem beantworten wir Fragen, die sich viele Familien im Alltag stellen: Was tun, wenn das Kind schlecht sieht oder ihm der Übergang in die 2. Klasse schwerfällt? Welche Übungen helfen, im stressigen Alltag zur Ruhe zu kommen? Und wie kann man mit einfachem Naturmaterial ganz entspannt spielen?

Wie wichtig uns eine intakte Natur und Umwelt sind, spiegelt sich schon seit Jahren in vielen unserer Themen wider. Seit dem Frühjahr wird unser Magazin nun auch klimaneutral gedruckt.

Einen sonnigen Herbst, der so bunt und vielfältig ist wie die Blätter

wünscht das Team der „familienzeit“

### IMPRESSUM

#### Herausgeber/Verleger:

DDV Sachsen GmbH  
Ostra-Allee 20, 01067 Dresden  
Tel.: 0351 4864 2474  
familienzeit@ddv-mediengruppe.de

#### Anzeigen:

Verlagsgeschäftsführer  
Carsten Dietmann (verantw.)  
DDV Sachsen GmbH

#### Objektverantwortung:

Manuela Putzke  
Tel.: 0351 4864 2474

#### Redaktion:

Birgit Hilbig (verantw.),  
Redaktionsagentur  
DDV Sachsen GmbH

#### Rechte & Nachdruck

Alle veröffentlichten Beiträge und Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Nachdrucke sind nur mit Genehmigung des Verlages erlaubt. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder übernimmt der Verlag keine Haftung. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

\* familienzeit ist ein Produkt der  
DDV MEDIENGRUPPE

#### Layout:

Anett Hahn  
Annett Adler  
Team DDV Grafik

#### Druck:

Druckerei Vettors GmbH & Co. KG,  
Gutenbergstr. 2, 01471 Radeburg,  
Tel.: 035208 859-0



## Ein ZEIT- Erlebnis für die ganze Familie!



## Deutsches Uhrenmuseum Glashütte

- Faszination Zeit
- Kinder-Audioguide
- Museums-Quiz
- Schauwerkstatt
- Shop



Deutsches  
Uhrenmuseum

Glashütte

01768 Glashütte / Sachsen  
Schillerstraße 3a  
www.uhrenmuseum-glashuette.com

Nur 30 Autominuten von Dresden entfernt!

## URLAUB IM ZITTAUER GEBIRGE



... ankommen &  
wohl fühlen!

02799 Großschönau OT Waltersdorf · An der Lausche 4  
Tel. (03 58 41) 6 73 30 · info@hubertus-baude.de  
www.hotel-im-naturpark.de

HUBERTUSBAUDE  
★★★★S Hotel in Waltersdorf

Betreiber: Hotel Rübezahlbaude-Hubertusbaude KG



# Zeigt her eure Füße

Durch nahezu tägliches Training sind die Dickhäuter im Zoo Dresden auf medizinische Untersuchungen und Behandlungen vorbereitet – und bleiben zudem geistig fit.



Ronny Moche (links) und Peter von Falkenburg trainieren mit Drumbo im geschützten Umgang.

Fotos: Thorsten Eckert

Ruhig und entspannt steht Drumbo an der Trainingswand; das Duschen mit dem Wasserschlauch ist der Elefantenkuh sichtlich angenehm. Ein leises Kommando und eine leichte Berührung mit dem Target genügen, um sie das Maul öffnen, ein Ohr oder einen Fuß durchs Gitter schieben zu lassen. Für jede „richtige“ Ausführung gibt's auf der Stelle ein Leckerli. Leichtere Aufgaben belohnen die Tierpfleger mit einem Stück Brot, fürs Hinlegen, das viel Vertrauen erfordert, bekommt Drumbo schon mal eine große Rübe.

„Wir schauen uns möglichst jeden Elefanten einmal täglich genauer an“, sagt Revierleiter Ronny Moche. „Aber nicht immer um dieselbe Zeit und mit demselben Ablauf, denn die Tiere sollen nicht wie Maschinen funktionieren.“ Stattdessen sollen sie zuhören, geistig flexibel bleiben und Spaß haben. Denn je positiver das Training bei den Elefanten besetzt ist, desto unaufgerechter sind sie bei der Körper- und Fußpflege – und vor allem bei eventuell notwendigen medizinischen Untersuchungen, Probennahmen und Behandlungen.

Alle vier bis sechs Wochen sind die Zootierärzte selbst bei den Trainings dabei und kontrollieren am Gitter Hautoberfläche, Fußsohlen, Nägel, Zähne, Augen und Körperöffnungen. Gemeinsam mit den Tierpflegern arbeiten sie dabei ausschließlich mit positiver Verstärkung. „Was klappt, wird belohnt, was schiefliegt, nicht übermäßig beachtet“, sagt Tierärztin Eva Ziemssen. „Zudem verknüpfen wir Unangenehmes wie einen Pieksler mit einem besonderen Leckerli.“ Schließlich steht auch bei gesunden Elefanten einmal im Jahr eine Blutentnahme auf der Ohrrückseite an.



WEITERE  
INFOS & BUCHUNG:

**Forsthaus „Thiemsburg“  
GmbH & Co. KG**

Am Baumkronenpfad  
99947 Schönstedt OT Alterstedt  
Telefon (0 36 03) 89 56 90  
info@forsthaus-thiemsburg.de  
www.keiling-hotels.de

## Abenteuer Urwald – ZEIT FÜR DIE GANZE FAMILIE

*Inmitten des Nationalparks Hainich am Baumkronenpfad befindet sich unser Forsthaus „Thiemsburg“ mit Gasthaus und hauseigenem Restaurant.*

- › direkt benachbart zum Nationalparkzentrum mit der Erlebniswelt „Wurzelhöhle“
- › angrenzend an die 4.000 m<sup>2</sup> große, umzäunte Abenteuerwildnis „Im Reich des Fagati“
- › umgeben von zahlreichen Rundwanderwegen
- › besonders familienfreundlich

*Übernachten Sie bei uns inmitten der Natur und genießen Sie einen einzigartigen Familienurlaub.*



Eine Auswah  
der „Leckerli“



Pfleger und Ärzte simulieren diese beim Training durch Desinfizieren aus der Sprühflasche und Zwicken mit den Fingern.

Anspruchsvoll ist auch die sogenannte Rüsselspülprobe, die ebenfalls einmal jährlich genommen wird: Dafür müssen die Tiere eine Flüssigkeit durch beide Nasenlöcher einsaugen, im Rüssel nach oben ziehen und wieder ausprusten. Urin, beispielsweise zur Nachverfolgung des Zyklus' bei den Kühen, werde beim Duschen mit einem Becher „am Stiel“ aufgefangen. „Selbst das müssen die Tiere kennen und zulassen“, so Eva Ziemssen. „Nur Kotproben lassen sich im Normalfall einfach einsammeln.“

Die letzte größere Behandlung gab's vor einem Dreivierteljahr, als sich Elefant Kuh Mogli einen Stoßzahn abgebrochen hatte. „Durch das waren sehr scharfe Kanten und Risse entstanden“, berichtet die Tierärztin. „Weil kein Nerv offenlag, konnten wir einfach ein Stück absägen, denn Elefantstoßzähne wachsen lebenslang.“ Die zwar nicht schmerzhaft, aber unangenehme Prozedur habe Mogli ruhig über sich ergehen lassen. „Sie ist allenfalls mal einen Schritt vom Gitter zurückgetreten.“

„Wäre sie nicht so gut vorbereitet gewesen, hätten wir sie sedieren müssen.“

Genau das wollen die Zootierärzte aber so oft wie möglich vermeiden, denn jede Narkose stellt ein Risiko für die Elefanten dar. Das Training hingegen habe für alle Seiten nur Vorteile, sind sich Tierärzte und -pfleger einig. Dafür lohne sich auch der hohe Zeitaufwand.

Birgit Hilbig

[www.zoo-dresden.de](http://www.zoo-dresden.de)

## Information

### Wie steht's beim Bau des Orang-Utan-Hauses?

In den letzten Monaten wurde die Fassade im Innenhof komplett fertiggestellt. Nach Montage der Dämmung und dem Aufbringen des Spritzbetons wird nun begonnen, die Wände farbig zu gestalten. In langwieriger Handarbeit wurden sämtliche Stahlnetze geknüpft, die die Außenanlagen überspannen und begrenzen. Die Gehege sind nun vollständig umschlossen. Auch nach oben ist das Gebäude komplett abgedichtet – alle Folienkissenfenster wurden eingebaut. Die nach außen gehenden Tore und Türen sind montiert. Mittlerweile hat mit der Fa. Krahnstöver & Wolf der Garten- und Landschaftsbau seine umfangreiche Arbeit aufgenommen.



## WEIL BIO KEIN TREND IST.

Nachhaltig, regional und fair einkaufen  
in 7 Biomärkten der VG Dresden - für Mitglieder  
zum günstigen Genossenschafts-Preis!



**VG Biomarkt**  
VERBRÄUCHERGENEINSCHAFT

## Irrgarten der Sinne

**ENTSPANNEN, INNEHALTEN,  
DIE WAHRNEHMUNG SCHÄRFEN**

Auf einer Fläche von rund 4.000 m<sup>2</sup>  
erstreckt sich ein Meer aus Buchenhecken, das  
nur von oben als Labyrinth zu erkennen ist.

An über 60 Stationen werden Geruchs-,  
Geschmacks- & Tastsinn auf die Probe gestellt.



**14.10.  
bis 05.11.**  
Halloween-  
Irrgarten

### Irrgarten der Sinne GbR

Rüdigsdorf 37d | 04655 Köhren-Sahlis  
Tel. 034344 66966 + 0162 6350650  
[www.irrgarten-der-sinne.de](http://www.irrgarten-der-sinne.de)

Tgl. 10-18 Uhr geöffnet, letzter Einlass 17.15 Uhr

## GUTES TUN UND FREUDE SCHENKEN

Überraschen Sie Ihre Lieben mit unserem besonderen  
**ADVENTSKALENDER.**

**Insgesamt 85 Preise warten auf Sie, darunter:**

Gutscheine für Revierleiter-Rundgänge, Tierpfleger für einen Tag, Tierfütterungen (Giraffe/  
Humboldt-Pinguine/ Nyalas), Einblicke hinter die Kulissen, Tierbegegnungen u.v.m.

Vom 1. September bis 30. November für 8 Euro pro Stück an der Zookasse erhältlich. Nur solange der Vorrat reicht.

Die Einnahmen kommen vollständig dem Bau des neuen Orang-Utan-Hauses zugute.

Mehr Informationen unter: [www.zoo-dresden.de/neuigkeiten/spenden-adventskalender/](http://www.zoo-dresden.de/neuigkeiten/spenden-adventskalender/) oder:



**ZOO DRESDEN**  
zoo-dresden.de

# Den Herbstwald mit allen Sinnen erkunden

Mandala aus Herbstblättern



Foto: Jutta Gey

**KLETTERARENA DRESDEN**  
Ich bin dann mal Bouldern ...  
Jetzt bei der Familienkarte  
3 Euro Preisvorteil sichern –  
für 2 Erwachsene und ein Kind  
statt 22,00 € nur 19,00 €

**Gutschein**

**KLETTERARENA DRESDEN**  
Zwickauer Straße 42 · 01069 Dresden  
Tel: +49 (0) 177 52 27 809  
kontakt@kletterarena-dresden.de  
[www.kletterarena-dresden.de](http://www.kletterarena-dresden.de)  
[www.facebook.com/kletterarenadresden](http://www.facebook.com/kletterarenadresden)

Öffnungszeiten  
Mo.: 15.00 – 23.00 Uhr  
Di., Mi., Do., Fr.: 10.00 – 23.00 Uhr  
Sa., So.: 9.00 – 23.00 Uhr

Kletterschuhe,  
Klettergurt, Sicherungsgerät  
und Chalk Bag können  
gegen eine Gebühr ausgeliehen werden.

**creativkopf**  
Kindergeburtstag feiern

Erlebe bei uns in der Location einen tollen Motto-Kindergeburtstag mit deinen Freunden.

Wir gehen mit euch auf Schatzsuche oder Geisterjagd, verzaubern euch beim Kinderschminken und ihr werdet selbst kreativ.

Bei Spiel & Musik könnt ihr euch richtig auspowern.

Kontakt und weitere Infos:  
[www.kindergeburtstagdresden.de](http://www.kindergeburtstagdresden.de)  
Funk 0172 - 778 80 79



Die Sonne scheint nicht mehr so warm, der Wind lässt erste Blätter tanzen, und an den Sträuchern leuchten reife Beeren. In der Luft liegt ein würziger Duft von Zapfen und Pilzen. Der Herbst ist eine perfekte Zeit für Ausflüge in den Wald und dafür, ihn mit allen Sinnen zu erkunden. Jutta Gey, Waldpädagogin beim Staatsbetrieb Sachsenforst, hat für die „familienzeit“ einige Spielideen zusammengestellt:

## Herbst-Memory

Gebraucht werden mindestens zwei Spieler und zwei alte, möglichst einfarbige Tischdecken. Eine davon wird auf den Waldboden gelegt, und die Spieler breiten darauf unterschiedliche „Fundstücke“ aus der Umgebung auf: verschiedene Blätter, Zapfen, Stöckchen, Steine, Moosstückchen, Beeren, Pilze ... Mit dem zweiten Tuch werden diese Materialien dann abgedeckt. Die Spieler stellen sich

ringsum auf, und für etwa 15 bis 30 Sekunden (je nach Alter) wird das obere Tuch vorsichtig hochgehoben: Die Spieler versuchen, sich die Gegenstände in der kurzen Zeit möglichst vollständig einzuprägen. Nun sammeln sie diese noch einmal. Wenn sie denken, sie hätten alles gefunden, wird das Tuch weggenommen, und es werden Paare gebildet.

## Blättermandala

Ob allein oder gemeinsam: Aus verschiedenen grünen und bunten Blättern eine Schnecke zu legen macht Spaß und entspannt gleichzeitig. Und wenn das Kunstwerk dann auch noch an einem Ort auf dem Waldboden entsteht, an dem andere Waldbesucher vorbeikommen werden, kann man ihnen eine unerwartete Freude bereiten. Vielleicht finden sich ja sogar Nachahmer, und man entdeckt beim nächsten Spaziergang weitere Schnecken an dieser Stelle.

**PLASTINARIUM**  
in Guben

Erleben Sie  
**ANATOMIE**  
**HAUTNAH**

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Freitag bis Sonntag 10–18 Uhr (letzter Einlass 16 Uhr)  
Tel: 03561–54 74 382 Uferstraße 22, 03172 Guben

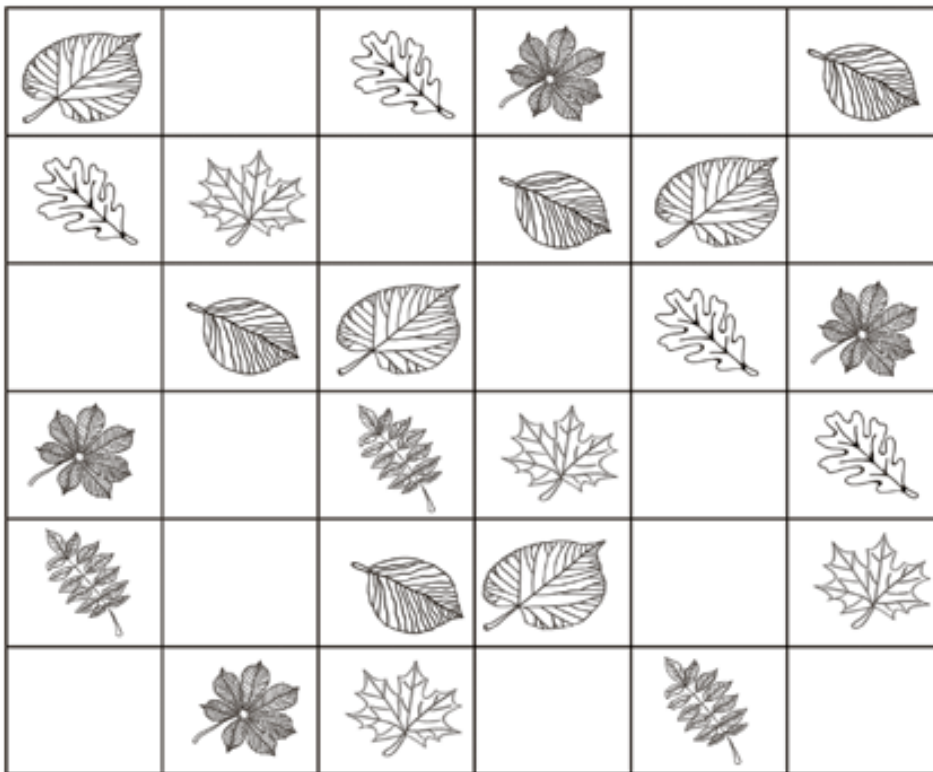


## Blättermgirlande

Für die herbstlich-bunte Girlande braucht man nur einen Hanfstrick mit in den Wald zu nehmen – die Blätter zum Auffädeln finden sich unterwegs. Besonders reizvoll sieht das

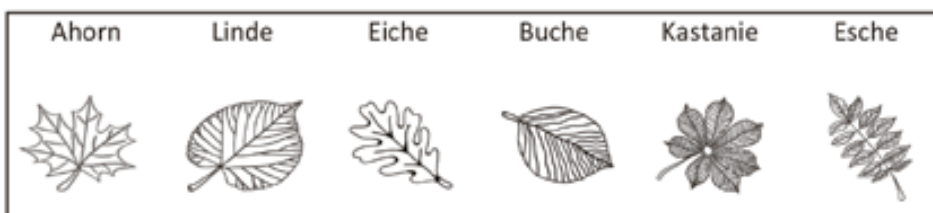
Ganze aus, wenn man die Blätter von hell nach dunkel oder umgekehrt aneinanderreihet, sodass ein Farbverlauf entsteht. Beim Aufhängen der Blättermgirlande aber bitte unbedingt darauf achten, dass sie keinen Weg versperrt.

## Blättersudoku (mittelschwer)



Wenn man wieder zu Hause ist, muss das Wald-erlebnis noch längst nicht vorbei sein: Mit diesem Sudoku kann die ganze Familie das drau-ßen Gelernte spielerisch vertiefen. In den leeren

Flächen werden die fehlenden Blätter so ergänzt, dass in jeder Zeile und Spalte jedes Blatt nur einmal auftaucht. Wer die Formen selbst zeichnet, prägt sie sich besonders gut ein.



herzlich . evangelisch . fair  
Unterkünfte für Gruppen, Tagungen und Urlaub.



Christliche Freizeit- und Tagungshäuser Sachsen

Himmliche Herbergen  
herzlich, evangelisch, fair



EVANGELISCHE JUGEND  
IN SACHSEN



[www.christliche-haeuser-sachsen.de](http://www.christliche-haeuser-sachsen.de)

Die sächsischen christlichen Freizeithäuser finden Sie auch hier: [www.himmliche-herbergen.de](http://www.himmliche-herbergen.de)



Täglich unter Dampf mit

**FICHELBERGBAHN**

Cranzahl - Kurort Oberwiesenthal

**LÖBNITZERUNDBAHN**

Radebeul Ost – Moritzburg – Radeburg

**WEIßERITZTALBAHN**

Freital-Hainsberg – Dippoldiswalde  
– Kurort Kipsdorf

Mit den drei dampfbetriebenen Schmalspurbahnen Löbnitzgrundbahn, Weißeritztalbahn und Fichtelbergbahn dampft es ganzjährig gemächlich durch Sachsen. Nicht nur Familien sind begeistert von der alten Technik und daher ist eine Bahnfahrt ein echtes Erlebnis für Groß und Klein.

- täglicher Dampfzugbetrieb
- Familientarife | Kinder unter 6 Jahren fahren kostenfrei
- Spielwagen mit Brettspielausstattung
- Gruppenpreise ab 10 Personen
- offener Aussichtswagen und Fahrradmitnahme im Sommer

### Veranstaltungsvorschau (Auswahl):

- 07.10. & 09.12. Kraut- & Kräutergeschichten mit Dampf\*
- 13.10. & 15.12. Werkstatt mit Volldampf\*
- 13.10. & 15.12. Werkstattführung\*
- 15.10. & 17.12. Suppenlandtour mit flauschigen Freunden\*
- 21.10. Osterzgebirgische Kräutertour\*
- 02.-03.12. **Bimmelbahn & Lichterglanz**  
Nikolausexpress der Weißeritztalbahn\*
- 08.12. / 09.12. Abendfahrt: Weiß & Heiß erobert Dampfzug\*
- & 31.12. Nikolausexpress bei der Löbnitzgrundbahn & Fichtelbergbahn\*

\*Voranmeldung erforderlich.

Alle Termine und Infos zur Anmeldung finden Sie auf [www.sdg-bahn.de](http://www.sdg-bahn.de)



**SDG**

SDG Sächsische Dampfeisenbahngesellschaft mbH  
Löbnitzgrundbahn | Weißeritztalbahn  
Tel. 035207 8929-0  
Fichtelbergbahn • Tel. 037348 151-0  
[www.sdg-bahn.de](http://www.sdg-bahn.de)

# Seepark Auenhain

... Urlaub wie er sein sollte!



Urlaub und Entspannen am See und trotzdem nichts vom Trubel der Leipziger City verpassen? Unser Seepark Auenhain mit seinen ganzjährig nutzbaren 32 Ferienhäusern und 12 Ferienappartements im zertifizierten 5-Sterne-Niveau schafft diesen Spagat spielerisch. Idyllisch fügt sich unser Ferienresort in die Landschaft DIREKT oberhalb des Markkleeberger Sees ein. Mit seiner unmittelbaren Nähe zum Kanupark Markkleeberg und zum Abenteuer-Reich Belantis sowie zur Innenstadt Leipzigs, ist der Seepark Auenhain ein idealer Ausgangspunkt für die Erkundung der pulsierenden Messemetropole und die Entdeckung der neuen Urlaubsdestination Leipziger Neuseenland mit seiner Vielzahl an touristischen Angeboten. Zu den besonderen Highlights unseres Seeparks gehört die Wellnessoase „Haus Seestern“ mit ihren vier verschiedenen Themen-

saunen und einem 28-Quadratmeter-Indoor-Pool. Das resorteigene Restaurant Seeperle, in dem sächsisch-regionale und internationale Leckereien serviert werden und der hauseigene Friseur „Salon am See“ runden das vorhandene Angebot ab und sorgen so für ein Rundum-Wohlfühl aller Gäste. Aber auch Kinderfreundlichkeit wird hier am Markkleeberger See groß geschrieben. So stehen für die jüngsten Gäste das Kinderspielhaus „Seepferdchen“ und ein eigener Kinderspielplatz zur Eroberung bereit, sodass Langeweile im Seepark Auenhain zum Fremdwort wird.

**Seepark Auenhain**  
**Am Feriendorf 2**  
**04416 Markkleeberg**  
**Telefon 034297 - 98 68 0**  
**Telefax 034297 - 98 68 111**



[info@seepark-auenhain.de](mailto:info@seepark-auenhain.de)  
[www.seepark-auenhain.de](http://www.seepark-auenhain.de)

- ✓ 365 Tage für Sie geöffnet
  - ✓ komfortabel eingerichtete Ferienhäuser und Ferienappartements
  - ✓ kostenfreie Parkplätze für unsere Urlaubsgäste
  - ✓ Kinderspielhaus „Seepferdchen“ mit kostenloser Kinderbetreuung
  - ✓ Restaurant Seeperle mit großer Außenterrasse
  - ✓ Wellnessoase „Haus Seestern“ mit Indoor-Pool, Sauna, Friseur
  - ✓ verschiedene Verpflegungspakete zubuchbar
  - ✓ Brötchenservice für Selbstverpfleger
  - ✓ Fahrradverleih, Spielverleih, Grillausleih
  - ✓ Ticketservice für Belantis, Zoo Leipzig, Kanupark Markkleeberg
  - ✓ Abenteuerspielplatz
- ... und das alles ...**
- ✓ nur 2 Minuten zu Fuß entfernt vom wunderbaren Sandstrand und 15 Minuten von der Leipziger City



Seepark  
... mehr als Urlaub!

## WILLKOMMEN am MARKKLEEBERGER SEE

- ✓ 252 ha großer Badesee mit kristallklarem Wasser und Feinsand-Stränden
- ✓ 9,2 km langer Uferrundweg zum Wandern, Skaten und Radfahren
- ✓ Erleben Sie den Markkleeberger See vom Wasser aus und genießen Sie an Bord der „MS Wachau“ eine spektakuläre schiffbare Schleusung zum benachbarten Störnthaler See
- ✓ Verschiedene Wassersport-Möglichkeiten in der Auenhainer Bucht, wie z.B. Segeln, Surfen, Stand Up Paddling, Tauchen, Angeln etc.
- ✓ Wildwasser-Spaß und Wellensurfen für jedermann im Kanupark Markkleeberg
- ✓ Panorama-Klettern mit spektakulärem Rundblick und naturnahe 2.000 m<sup>2</sup> große Verweil- und Adventure-Golf-Anlage im Kletterpark Markkleeberg





## Familienfreundliche Hotels und Restaurants

### HISTORISCHES FISCHHAUS DRESDEN

#### Erlebnis und Genuss direkt an der Dresdner Heide

Eingebettet in imposante Buchen und Eichen liegt ein zauberhaftes Kleinod der Dresdner Gastronomie. Mit dem urigen Restaurant und dem wunderbaren Jugendstilsaal zieht es seit jeher Gäste aus nah und fern an. In diesem Jahr feiert das Haus 450 Jahre Tradition: seit 1573 die Augustinermönche hier mit dem Bierbrauen begonnen. Die schmackhafte und kreative regionale Küche ist heute ein echter Geheimtipp für die ganze Familie. Der großzügige Außenbereich mit Biergarten, beheizter Grillecke und schönem Spielplatz für Kinder ist es ein familienfreundlicher Ort mitten im Grünen, der seinesgleichen sucht. Zum Haus gehören zudem 8 Gästezimmer und es können sogar E-Bikes gemietet werden für einen erholsamen Ausflug in die



Dresdner Heide. Kommen Sie zu uns auf eine kulinarische Entdeckungsreise!



#### AUF EINEN BLICK

#### Historisches Fischhaus Dresden

Fischhausstr. 14  
01099 Dresden

Tel.: 0351 – 899100

reservierung@historisches-fischhaus.de

www.historisches-fischhaus.de



NEU  
ab 09/23

Mo.: Ruhetag

Di.–So.: ab 11.30 Uhr

Feiertag: geöffnet



### Fein, sächsisch, familiär – das sind wir.

#### Jetzt auch mit Natur-Spa und Salzscheibebad.

Hinter blumenübersäten Bergwiesen, an der Alten Salzstraße zwischen Sayda und Neuhausen, beginnt das Reich des Kleinen Vorwerks. Unter dem Credo „Alte Werte neu entdecken“ entführt der Altsächsische Gasthof zu den Höhen feinsten erzgebirgscher Gastlichkeit. Vieles, was im geschmackvoll eingerichteten Restaurant auf den Tisch kommt, wird direkt hier im Kleinen Vorwerk erzeugt – von aromatischen Bergkräutern aus dem eigenen Garten bis hin zu Lammfleisch und saftigem Steak vom Hochland-Weiderind von den Vorwerks-Wiesen. Das Areal des Kleinen Vorwerks bietet seinen Gästen eine Oase der Entspannung und des Erlebens. Wandern, biken, saunieren und salzbaden, naturnahe Landwirtschaft zum Mitmachen, Angeln, Imkern, Tischlern, Bogenschießen –



das Kleine Vorwerk bietet unerschöpfliche Freizeitmöglichkeiten, stets im Einklang mit der Natur.



#### AUF EINEN BLICK

#### Altsächsischer Gasthof Kleines Vorwerk

Mühlholzweg 12  
09619 Sayda

Tel.: 037365 99910

info@kleines-vorwerk.de

www.kleines-vorwerk.de

www.naturturspa-erz-gebirge.de



### Wellness & Familie

#### im Bio-Seehotel Zeulenroda

Tauchen Sie ein in eine wohlverdiente Auszeit, umgeben von der Schönheit des Thüringer Vogtlandes. Das Bio-Seehotel erwartet Sie mit einem hohen Maß an Qualität, einer herzlichen Atmosphäre und einer idyllischen Lage am Zeulenrodaer Meer. Hier finden Sie eine Oase der Erholung, besonders in den kalten Monaten, denn das Hotel verfügt über ein 1.600 m<sup>2</sup> großes Panorama-Spa mit Saunalandschaft und Beautybereich. Genießen Sie besondere Leckerbissen aus der hauseigenen Backstube und Fleischerei und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

**Tipp:** Ab nur 290 € pro Erw. erhalten Sie Frühstück, Abendessen, den Zugang zum Panorama Spa sowie die Nutzung der Sports Base. Gönnen Sie sich das „Panorama Spa Auszeit-



Arrangement“ und erleben Sie zwei erholsame Tage im gemütlichen Doppelzimmer Landseite (Seeseite und Balkon zubuchbar), inkl. einem 15,- € Wellnessgutschein pro Person.



#### AUF EINEN BLICK

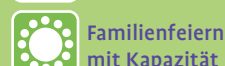
#### Bio-Seehotel Zeulenroda

Bauerfeindallee 1  
07937 Zeulenroda-Triebes

Tel.: 036628 98-107/-108

reservierung@bio-seehotel-zeulenroda.de

www.bio-seehotel-zeulenroda.de



# Feste feiern? Im Eselstall!

Im Dresdner Messegelände gibt's jede Menge besondere Locations. Im Eselstall beispielsweise ist Platz für individuelle Partys bis 50 Personen - doch es geht auch größer!



Eselstall, Innenansicht



Eselstall, Remise und Garten



Festsaal

Fotos: © MESSE DRESDEN

Ein ganz besonderer Tag braucht auch eine ganz besondere Location. Das gilt für den runden Geburtstag ebenso wie für den Schulingang, die Verlobungsfeier, das Wiedersehen zum Klassentreffen oder die Familienfeier zur Goldenen Hochzeit. Auf dem Areal der MESSE DRESDEN, speziell im schick sanierten Erlweinbau BÖRSE, gibt es den perfekten Ort für all das.

Der Eselstall, an dessen einstige Nutzung heute nur noch der Name erinnert, bietet Platz für bis zu 50 Personen. Dank eines separaten Eingangs, einer kleinen Küche, eigener Sanitäranlagen und der Möglichkeit, auf Wunsch auch den kleinen Garten mit zu nutzen, bietet der Eselstall beste Bedingungen für eine private Feier in außergewöhnlichem Ambiente. Letzteres ist einem besonderen Kunstprojekt zu verdanken. Die Dresdner Szenekünstler Lars P. Krause und Sebastian Girbig - besser bekannt als Slider - haben den ehemals eher schlichten weißen Raum mit einer raffiniert-farbenfrohen Streifenoptik versehen. Immer

dabei: der markante Ball aus dem MESSE-Logo. Er findet sich mal plakativ, mal eher verborgen an ausgesuchten Stellen des Eselstalls wieder. Der Clou: Dank einer speziellen Technik bekamen die Wandflächen auch eine eigene Haptik, so dass - je nach Lichteinfall und Dekoration - auch die optische Wirkung des gesamten Raumes variiert. Keine Frage, gemeinsam mit der MESSE DRESDEN haben Lars P. Krause und Slider so ein ganz besonderes Schmuckstück geschaffen, das nun für private Feiern jeder Art, zum Beispiel auch zur Jugendweihe, Konfirmation, Kommunion oder Taufe, gemietet werden kann. Die Buchungen, insbesondere für feste Feiertage, Hochzeiten und Schuleinführungen, reichen bereits bis weit ins nächste Jahr.

Interessenten sollten sich daher rechtzeitig mit ihrer Anfrage an das Messe-Team wenden. Das gilt übrigens auch für die weiteren Veranstaltungsräume auf dem großflächigen Areal von MESSE und BÖRSE, darunter den klassischen Festsaal, den luftigen Gartensaal oder

den exklusiven Saal Hamburg. Auch diese können privat genutzt werden, haben jeweils Zugang zum Gartenbereich und sind in Staffelnung geeignet für eine Größenordnung von bis zu 300 Gästen.

Die Vorteile einer Party im Dresdner Messegelände liegen auf der Hand: Das Areal ist zentral und dennoch ruhig gelegen. Hier kann auch um Mitternacht noch im Freien gelacht und getanzt werden. Erfahrene Catering-Partner gibt es auf Wunsch direkt vor Ort. Auch kostenfreie Parkplätze sind reichlich vorhanden. Die Straßenbahn hält direkt vor der Tür und bringt die Gäste auch spät abends noch bequem und sicher nach Hause.

**BÖRSE DRESDEN**



**BÖRSE Dresden**  
**Messering 7, 01067 Dresden**  
**Mail: [service@messe-dresden.de](mailto:service@messe-dresden.de)**  
**Telefon: 0351 4458111**

**JAWort**  
DIE HOCHZEITSMESSE

**13 - 14**  
**JANUAR 2024**



**MESSE DRESDEN**  
[www.jawort-dresden.de](http://www.jawort-dresden.de)



Einkaufen



Feiern



Reisen



Genießen

## Schnell sein, gewinnen und eine Welt voller Vorteile entdecken.

Mit Mehrwerten beim Bezahlen, Reisen, Ticketkauf und Car-Sharing. Exklusiv und kostenfrei für Sparkassenkund\*innen.

Wir verlosen jeden Monat unter allen Freischaltungen in der S-Vorteilswelt einen Sparkassen-Geschenkgutschein im Wert von 50 Euro.

Gleich freischalten und gewinnen!

[ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/vorteilswelt](https://ostsaechsische-sparkasse-dresden.de/vorteilswelt)



SCAN ME



Ostächsische  
Sparkasse Dresden

## Die Musterhausausstellung der neuen Generation



**MUSTER  
HAUS**  
AUSSTELLUNG

Entdecken Sie 15 verschiedene  
Musterhäuser und finden Sie  
Ihr Traumhaus.

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag  
11-18 Uhr. Eintritt frei!



An der A4, Abfahrt Ottendorf-Okrilla, im Gewerbepark Zur Kuhbrücke 11, 01458 Ottendorf-Okrilla | [www.unger-park.de](http://www.unger-park.de)

## Gerechte Verteilung?

Bereits seit Jahren plant der Gesetzgeber eine weitere Novellierung des Familienrechts. Die Lebenswirklichkeit sich vom Residenzmodell als Betreuungsform von Kindern getrenntlebender Eltern immer häufiger entfernt.

Kinder sollen trotz eingetretener Trennung in einem Betreuungsmodell leben, das den Belangen der Eltern selbst und vor allem den Kindern gerecht wird. Die feste Bindung zu beiden Eltern soll erhalten bleiben, wenn sie in der gemeinsamen Zeit vor Trennung aufgebaut worden ist. Bei bestehendem Einverständnis der Eltern und trotz Bemühen eines Konsens in der Betreuung der gemeinsamen Kinder besteht Unsicherheit bei der Frage, wie wirkt sich eine teilweise durch Betreuung erfüllte Unterhaltspflicht auf die Barunterhaltspflicht aus. Die Frage, wie wir wollen wissen was wir wechselseitig beanspruchen können, was wir uns wechselseitig schulden, es soll gerecht sein, können aber weder die derzeitigen gesetzlichen Regelungen noch die bereits die neue Lebenswirklichkeit berücksichtigende Rechtsprechung für die Eltern klären. Der Bundesgerichtshof hat zwar in verschiedenen Entscheidungen Berech-

nungen vorgenommen, wie bei einem paritätischen Wechselmodell ein ggf. aufgrund unterschiedlicher Einkünfte der Eltern verbleibender Differenzbarunterhalt zu berechnen ist. Diese Berechnungsmethodik stößt jedoch dann auf Grenzen, wenn ein Elternteil derart geringe Einkünfte hat, dass er den zu wahren Selbstbehalt nicht erreicht, wenn ein Elternteil in Vollzeit, der zweite Elternteil in Teilzeit tätig ist, wenn kein paritätisches Wechselmodell sondern ein Betreuungsmodell mit einer Quote von beispielsweise 60 % zu 40 % gegeben ist.

Der Gesetzgeber will daher mit Gesetzesänderung, da er die ungleiche Gewichtung erkannt hat, nach den Betreuungsanteilen prozentual die Barunterhaltsverpflichtung staffeln.

Unterhaltsrecht ist Billigkeitsrecht. Daher dürfte es schwierig werden, einen Gesetzesentwurf zu verabschieden. Wer bei der Frage, was schulden wir uns an Barunterhalt, wieviel ist die Betreuungsleistung wechselseitig Wert diese Billigkeitsgedanken einbezieht und dabei die Unterhaltstabelle im Blick behält, kann

mit dem anderen Elternteil eine auf die individuelle Situation abgestellte Verständigung durchaus finden. Dies gelingt im Rahmen einer gemeinsamen Mediation. Der Wunsch der Eltern zum Wohl ihrer Kinder eine gerechte Lösung zu finden ist ein guter Ansatz.

*Arno Schmidt*  
zertifizierter Wirtschaftsmediator



**Hünlichhausen**  
FACHANWÄLTSKANZLEI

**Bettina Hünlichhausen**  
Fachanwältin für:  
• Familienrecht  
• Steuerrecht  
• Verkehrsrecht  
• Mediatorin

**Arno Schmidt**  
zertifizierter  
Wirtschaftsmediator

Salzburger Straße 15 · 01279 Dresden  
Telefon 03 51 . 31 678-0 · Telefax 03 51 . 34 011 23  
info@huennighausen-dresden.de  
www.huennighausen-dresden.de

## Die Abfindung: Zwischen Freiwilligkeit und Verpflichtung

Bei Stellenabbau und Umstrukturierung bieten (größere) Unternehmen oft die Zahlung einer Abfindung an. Das LAG Nürnberg entschied im Urteil vom 19. 01.2023, Az.: 8 Sa 164/22, dass die Abfindungshöhe im Rahmen eines Sozialplanes auch zwischen älteren und jüngeren Beschäftigten differenzieren darf und eine Kürzung bei rentennahen Jahrgängen in Betracht kommt.

### Doch wann ist eine Abfindung Kulanz und wann Pflicht?

Die Zahlung von Abfindungen ist in Deutschland nicht gesetzlich vorgeschrieben, es existiert kein genereller Anspruch darauf. Die Zahlung einer Abfindung erfolgt meist auf freiwilliger Basis oder im Rahmen eines (gerichtlichen) Vergleiches. Bei betriebsbedingten Kündigungen kann der Arbeitgeber wählen, ob er unter bestimmten Bedingungen (Nichteinreichung einer Kündigungsschutzklage durch den Arbeitnehmer) eine Zahlung nach § 1a KSchG anbietet, die Höhe ist in § 1a Abs. 2 KSchG mit einem halben Monatsgehalt pro Jahr der Betriebszugehörigkeit festgelegt.

Auch in Aufhebungsverträgen, die eine einvernehmliche Beendigung des Arbeitsverhältnisses regeln, können Abfindungen vereinbart werden. Dies ist jedoch nicht zwingend und von den Verhandlungen zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer abhängig. Wesentlich ist hier, auf wessen Initiative hin das Arbeitsverhältnis beendet werden soll. Die Höhe ist grundsätzlich frei verhandelbar, wobei empfohlen wird, hier die Vorgaben der Bundesagentur für Arbeit im Blick zu haben. Vor allem im Rahmen von Kündigungsschutzprozessen endet das Arbeitsverhältnis oft mit der Vereinbarung der Zahlung einer solchen Abfindung sodann einvernehmlich. Ein solcher Vergleich kann für Arbeitgeber vorteilhaft sein, wenn die Kündigung möglicherweise unwirksam ist. In solchen Fällen kann der Arbeitgeber das Risiko vermeiden, den Arbeitnehmer weiterhin beschäftigen zu müssen. Zusammenfassend zeigt sich, dass Abfindungen im deutschen Arbeitsrecht vielschichtig sind, jedoch eher selten verpflichtend. Sie bieten Arbeitgebern Flexibilität und Arbeitnehmern Ausgleich und können auf freiwilliger Basis, im Rahmen von Sozialplänen, bei Aufhebungsver-

trägen, durch Gerichtsurteile oder im Kontext von Betriebsänderungen auftreten. Die Höhe variiert je nach Umstand und kann verhandelt oder gesetzlich festgelegt sein.

*Claudia Wagner*  
Rechtsanwältin und Fachanwältin für  
Arbeits- und Sozialrecht  
www.schreiber-rechtsanwalte.de



**schreiber**  
rechtsanwälte

Archivstraße 21  
01097 Dresden  
Tel. 0351.3238035

Kompetent vertreten im

- Arbeitsrecht
- Sozialrecht
- Medizinrecht

durch

**RAin Claudia Wagner**  
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Sozialrecht

**RA Hans-Christian Schreiber**  
Fachanwalt für Medizinrecht und Sozialrecht

www.schreiber-rechtsanwalte.de

# Was passiert im Falle der Trennung mit der gemeinsamen Immobilie?

Häufig schaffen sich Eheleute in der Ehezeit eine eigene Immobilie an. Im Scheidungsfall kommt es dann oftmals zum Streit darüber, wer in der Ehwohnung bleiben darf und welcher Ehegatte ausziehen muss.

Können sich die Ehegatten nicht einvernehmlich verständigen, ist es möglich, sich die Ehwohnung gemäß § 1361b BGB gerichtlich zur alleinigen Nutzung zuweisen zu lassen, soweit dies unter Berücksichtigung der Belange des anderen Ehegatten notwendig ist, um eine unbillige Härte zu vermeiden. Für den antragstellenden Ehegatten müssen die Umstände so belastend sein, dass ihm die Fortsetzung der häuslichen Gemeinschaft wegen des grobrücksichtslosen Verhaltens des anderen Ehegatten bei objektiver Betrachtung nicht mehr zumutbar ist und daher ein Eingreifen des Gerichts notwendig erscheint. Dies ist beispielsweise dann gegeben, wenn der Streit die Kinder derart psychisch belastet, dass eine Gefährdung des Kindeswohls angenommen werden kann.

Unabhängig von der Nutzungsmöglichkeit ist die Eigentümerstellung. Sind beide Ehegatten

Miteigentümer der Immobilie, hilft die Wohnungszuweisung für die Trennungszeit und die tatsächlichen Wohnverhältnisse zwar weiter, löst jedoch nicht das Problem, wer in Zukunft die Immobilie übernimmt.

Häufig stellt diese Frage einen erheblichen Streitpunkt dar, da nicht selten beide Ehegatten die Immobilie behalten möchten. Der übernehmende Ehegatte muss jedoch auch über die finanziellen Mittel verfügen, den anderen auszuzahlen. Ferner muss eine Enthftung des nicht übernehmenden Ehegatten bei der Bank aus den gemeinsamen Kreditverbindlichkeiten erfolgen.

Eine weitere Möglichkeit besteht darin, die Immobilie zu veräußern. Auch hier ist jedoch zu beachten, dass die Eheleute zusammenwirken und einen gemeinsamen Verkauf am freien Markt anstreben sollten. Sind die Fronten bei den Ehegatten so verhärtet, dass keine Einigung möglich ist, bleibt nur die Teilungsversteigerung der Immobilie. Bei diesem Verfahren wird mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit nicht der gewünschte Kaufpreis erzielt. Vielmehr liegt er sehr oft deutlich darunter.

Daneben fallen erhebliche Gerichts-, Rechtsanwalts- und Gutachterkosten an.

Gern stehe ich Ihnen bei allen Fragen rund um die gemeinsame Immobilie für ein persönliches Beratungsgespräch zur Verfügung.

*Rechtsanwältin Diana Wiemann-Große  
Fachanwältin für Familienrecht  
Fachanwältin für Erbrecht*

**Pöppinghaus Schneider Haas**  
Unsere Leistungen im Familienrecht  
■ Ehescheidungsverfahren ■ Unterhaltsberechnungen  
■ Vermögensauseinandersetzung ■ nichteheliche Lebensgemeinschaft  
■ Gestaltung von Eheverträgen ■ Zugewinnausgleich  
■ Sorgerecht, Umgang, Wechselmodell

Pöppinghaus-Schneider-Haas Telefon: 0351 48181-0  
Rechtsanwälte PartGmbH Telefax: 0351 48181-22  
Maxstraße 8 Kanzlei@rechtsanwaeltin-poeppinghaus.de  
01067 Dresden www.rechtsanwaeltin-poeppinghaus.de

## LUGTURMBLICK

**MODERNE EIGENHEIMSIEDLUNG AN DER STADTGRENZE ZU DRESDEN**  
RUDOLF-BREITSCHIED-STRASSE | HEIDENAU

- ▶ schlüsselfertige Doppelhaushälfte
- ▶ 131 m<sup>2</sup> Wohnfläche auf 2 Etagen
- ▶ inklusive 271 m<sup>2</sup> Grundstück
- ▶ moderne Architektur mit komfortabler Ausstattung
- ▶ verkehrsgünstige Lage

Provisionsfreier Verkauf direkt vom Eigentümer

**Beratung & Verkauf**  
☎ 03529 560838  
✉ lugturmbllick@wvh.de

**wvh**  
Vertrieb durch:  
WVH Dienstleistungsgesellschaft Heidenau mbH | [www.wvh.de](http://www.wvh.de)

[www.lugturmbllick.de](http://www.lugturmbllick.de)

Anzeige

# Spannende Ziele für die ganze Familie im Entdeckerland Elbe-Elster

Gestaltet die Freizeit mit der Familie aktiver und kreativer! Hier in Elbe-Elster bekommt ihr die richtigen Ideen dazu: Besteigt das Wahrzeichen von Bad Liebenwerda, eines der ältesten Bauwerke Brandenburgs, den Lubwartturm. Rad- und Wanderwege im Naturpark Niederlausitzer Heidelandschaft machen Lust aufs Aktivsein, spannende Ranger-Touren entführen in die Natur und für Wasserratten gibt es Badeseen, die beim Paddeln und Baden entdeckt werden können. Das geologische Naturdenkmal Rothsteiner Felsen lädt zu einer Kletterpartie ein und die vier Museen des Museumsverbund Elbe-Elster in Bad Liebenwerda, Doberlug-Kirchhain, Finsterwalde und Mühlberg/Elbe stecken voller Entdeckungen. Spaß, Erholung und tolles Vergnügen sind garantiert. Erlebt bezaubernde Momente mit der ganzen Familie im Entdeckerland Elbe-Elster. Wir haben in unserem neuen Familienmagazin altersgerechte Tipps für Kinder und Jugendliche, spannende Geschichten, wertvolle Reisetipps und Wissenswertes für Mama, Papa, Oma, Opa und Co. zusammengestellt



Bestellt jetzt euer eigenes Elbe-Elster Familienmagazin unter: [www.elbe-elster-tourismus.de](http://www.elbe-elster-tourismus.de) und geht auf Entdeckungsreise in Elbe-Elster.

Wir freuen uns auf Euch!

**Tourismusverband Elbe-Elster-Land e.V.**  
Schlossplatz 1, 03253 Doberlug-Kirchhain  
Tel.: 035322 6888516  
Fax: 035322 6888518  
[info@elbe-elster-land.de](mailto:info@elbe-elster-land.de)  
[www.elbe-elster-tourismus.de](http://www.elbe-elster-tourismus.de)

**Nicht nur im Herbst & Winter eine Reise wert!**

**ab 149,00 € pro Person** 3 seiffner spartage

**15 % Rabatt mit FAM15**

**ab 145,00 € pro Person**

**kleine Auszeit**

- ✓ 2 Übernachtungen
- ✓ 2 x reichhaltiges Frühstück vom Buffet
- ✓ 1 x Begrüßungsgetränk
- ✓ 2 x Abendessen im Rahmen der Halbpension inkl. offene Getränke
- ✓ inkl. tägl. Nutzung des Saunabereiches

**Ferien Hotel Spree-Neiße**

**Panorama Berg Hotel Wettiner Höhe**



[www.travdo-hotels.de](http://www.travdo-hotels.de) und 03737/78180-80

Anbieter & Veranstalter: travdo hotels & resorts GmbH | Bahnhofstraße 61 | 09306 Rochlitz  
Registergericht: AG Chemnitz, HRB 24000 | Ust.-Id.: DE 250665513

**travdo**  
Hotels & Resorts

## SANFT MOBIL IN DEN HERBST 2023 MIT BUS . FÄHRE . KIRNITZSCHTALBAHN

**Steigen Sie ein!** Bis zum 31. Oktober fahren Sie unsere rund 250 Linienbusse, zehn Fähren, die Kirnitzschalbahn und das Wanderschiff nach dem erweiterten Fahrtenangebot der Sommersaison zur Ihren Zielen in der Sächsischen und Böhmisches Schweiz sowie im Osterzgebirge.

### Die neue Buslinie 239

An allen Wochenenden und Feiertagen der Sommersaison verbindet die Buslinie 239 Stadt Wehlen und Dorf Wehlen über Uttewalde mit der Bastei. Von der Haltestelle Uttewalde, Bruno-Barthel-Stein gelangen Sie in den malerischen Uttewalder Grund.



### Mit dem Wanderschiff unterwegs

Eine Fahrt mit dem Wanderschiff bietet Ihnen Ruhe und einzigartige Blicke von der Elbe hinauf zu den Sandsteinfelsen des oberen Elbtals. Entlang technischer Meisterwerke, ehemaliger Sandsteinbrüche und idyllischer Flussauen pendelt das kleine Schiff bis zu 4-mal täglich grenzüberschreitend zwischen der Kurstadt Bad Schandau und dem kleinen Grenzort Hřensko geruhsam die Elbe entlang.

### Fahrten ab Bad Schandau, Elbkai:

09:00, 11:00, 13:15 und 15:15 Uhr

### Fahrten ab Hřensko:

10:00, 12:00, 14:15 und 16:15 Uhr



### Traditionsfahrten bei der Kirnitzschalbahn

Am 03. Oktober können Sie Ihre Wanderung im wildromantischen Kirnitzschtal mit einer Fahrt in der Kirnitzschalbahn zu einem ganz besonderen Erlebnis abrunden.

An diesem Tag fahren die **Museumswagen** der Kirnitzschalbahn aus den Jahren 1926, 1928 und 1936 von 10 bis 17 Uhr zusätzlich zum täglichen Linienverkehr. In den Straßenbahnwagen aus den 20er und 30er Jahren des vorigen Jahrhunderts, verkaufen Ihnen die Schaffner wie damals die Fahrscheine von der Abreißmappe und geben das Wechselgeld aus dem Galoppwechsler.



Bus . Fähre . Kirnitzschalbahn

Service: 03501 7111-999 | [service@rvsoe.de](mailto:service@rvsoe.de) | [www.rvsoe.de](http://www.rvsoe.de)

**RIFF**  
FREIZEITBAD  
BAD LAUSICK  
**RIFF**  
RESORT  
BAD LAUSICK

**FAMILIEN**  
FREUNDLICHE  
ÜBERNACHTUNG

[www.freizeitbad-riff.de](http://www.freizeitbad-riff.de)  
Freizeitbad RIFF  
Am Riff 3 • 04651 Bad Lausick

[www.riff-resort.de](http://www.riff-resort.de)  
Bad Lausicker Thermenresort GmbH  
Am Riff 4 • 04651 Bad Lausick

**Badespaß für die ganze Familie...  
...im Riff Resort einfach verlängern!**

# Die Welt mit anderem Blick erlaufen

Dresden hat eine eigene Parkour-Community – gut gelaunt und gut vernetzt

Junge Menschen, die sich in Hochhaus-schluchten in Frankreich ihren Weg bahnen, scheinbar schwerelos Hindernisse überwinden, mit einem Salto auf dem Boden landen oder auch an eine Wand springen und sich dort festhalten: Viele Filme und Musikvideos vermitteln einen Eindruck von Parkour. Doch der Sport, der nicht als Sport bezeichnet werden will und in dem es keine Wettbewerbe geben soll, ist eher eine komplette Lebenseinstellung. Ungewöhnliche Hobbys kommen auf ungewöhnlichen Wegen. „Es gibt ein Video von mir auf dem Spielplatz vor unserem Haus, darauf bin ich neun“, sagt Arvid Böhler. Seine Schwester filmte mit einer alten Kamera die ersten gelungenen Versuche. Die erste Rolle und der erste Safety Vault über eine Wippe gehörten dazu. Verbunden werden die Bewegungen zu einer sogenannten „line“. Ziel ist es, nur mit den Fähigkeiten des eigenen Körpers möglichst effizient von einem Punkt zu einem anderen zu gelangen. Der Läufer heißt auf Französisch „le traceur“ (der, der eine Linie zieht).



Arvid Böhler in Aktion am und im Haus der Presse

Fotos: Thorsten Eckert

Das versuchte nun auch Arvid und nutzte dafür alles, was er auf dem Spielplatz und in der Umgebung finden konnte. „Metallpyramiden waren gut für Sprungkraft und Krafttraining.“ In der fünften Klasse fand er im Pestalozz gymnasium Mitschüler, die seine Leidenschaft teilten und fortan gemeinsam unterwegs waren. „In Dresden gibt es gute Spots“, erzählt der 17-Jährige. Darunter den Skate-Park an der Lingner-Allee, das Labyrinth am Otto-Dix-Ring, den Weißeritz-Grünzug und die Johannstadt.

Abgesehen davon kann jeder Weg durch die Stadt zur „line“ werden. „Ich weiß gar nicht mehr, wie die Welt ohne Parkourblick aussieht“, schmunzelt er. Deshalb hat er genau zu diesem Thema auch schon eine Facharbeit in der Schule verfasst: Wie sich der Blick durch Parkour ändert. „Man sieht überall Herausforderungen, auch wenn man gar nicht danach sucht.“ Es gibt keine Regeln, niemand schaut, wie man dabei aussieht. „Die Hauptsache ist, dass man

sich nicht verletzt.“ Deshalb sind Draufgängertum und Risikofreude fehl am Platz, auch wenn ab und zu blaue Flecken dazugehören. „Ausrutschen ist immer möglich, schlimmere Verletzungen sind aber selten.“

Das ist dem ausgezeichneten Trainingszustand und der guten Selbsteinschätzung der Athleten zu verdanken. „Man muss seine eigenen Grenzen sehr gut kennen und sich gut auf den Moment konzentrieren können.“ Kraft, Kraftausdauer, Sprungkraft und vor allem eine gute Beweglichkeit sind extrem wichtig. Vieles wird in der Bewegung trainiert, aber auch die guten alten Klimmzüge helfen. Und ein umfangreiches Erwärmen ist natürlich Pflicht. „Aber nach dem Üben von vielen Rückwärtssaltos kann man ganz schönen Bauchmuskelkater haben.“ Parkour gilt nicht nur als Sportart, sondern als kreative Kunst, die dabei hilft, die eigenen Grenzen zu erkennen und zu überwinden, ohne dabei aber andere beeindruckend zu wollen.



## Sport & Jugend Dresden e.V.

Tittmannstraße 39 · 01309 Dresden  
Tel. 0351 . 470 29 87 · Fax 0351 . 471 90 23  
sport-jugend-dresden@outlook.de

[www.kindersport-dd.de](http://www.kindersport-dd.de)  
[www.sport-jugend-dresden.de](http://www.sport-jugend-dresden.de)

## Kinder brauchen Bewegung!

... ab  
3 Jahren!

Kindersport & Kinderzirkus in über 30 Dresdner Turnhallen ...

Verleih von Sport- und Spielgeräten zu kleinen Preisen

Sport für Erwachsene in verschiedenen Sportarten, Senioren- & Rehasport

## Dringend Übungsleiter gesucht!

Sie haben Lust und Zeit und würden sich gern mit Kindern ab 3 Jahren sportlich beschäftigen wollen? Fragen Sie uns, wir suchen ständig Übungsleiter & Übungsleiterhelfer!







Und ohne sich waghalsigen Situationen auszusetzen. Fehlversuche gehören dazu, ein Hindernis wird von verschiedenen Traceuren auf die verschiedensten Arten überwunden. „Wir üben sehr intensiv, bis eine ‚line‘ perfekt ist“, sagt Arvid. Was in einem Video so lässig aussieht, setzt also langes und intensives Training voraus. Waren die Traceure früher nur draußen unterwegs, kann nun auch in Trampolinhallen oder Sporthallen geübt werden. Drei Vereine bieten Parkour in Dresden an, außerdem gibt es Schul-AGs und Workshops.

„Inspirationen hole ich mir oft über social media“, sagt Arvid. Meist aber von anderen Traceuren, die er schon kennt. Bei einem Treffen werden Tipps und Tricks getauscht. Die Gemeinschaft ist gut vernetzt. Dresden und Freiberg haben sich zusammengeschlossen, die Verbindungen nach Leipzig, Chemnitz und auch bundesweit sind gut. „Wie eine große Familie.“ Seine nächsten Ziele sind London, Frankreich und Santorin. „London hat extrem gute Wände, und von Santorin habe ich ein tolles Video gesehen“. Aber letztlich ist es egal, wo er sich befindet, Spots gibt es überall, und das Erkunden neuer Gegenden hat ein Reiz für alle, die Parkour lieben. Und egal wo: Zu seinem zehnjährigen „Jubiläum“ in zwei Jahren hat sich Arvid einen neuen Film vorgenommen.

Thorsten Eckert

## Information

Anfang des 20. Jahrhunderts entwickelte der französische Marine-Offizier Georges Hébert die „Méthode naturelle“: Der eigene Körper sollte in vielen Disziplinen der natürlichen Bewegung trainiert werden, um in Not-situationen sich selbst und anderen helfen zu können. Dazu gehörten auch Training in natürlichem Terrain und auf einem Hindernisparkour. Während des Indochinakrieges 1960 wurde das Prinzip von Soldaten genutzt, Raymond Belle war einer von ihnen.

Auch sein Sohn David Belle trainierte statt in der Halle lieber in der freien Natur, wo er die Bewegungen praktisch anwenden konnte. Ende der 1980er Jahre übertrug er das auf die urbane Beton- und Stahl-Landschaft eine Pariser Vororts. Aus den spielerischen Verfolgungsjagden über Treppen, Tischtennisplatten, Papierkörbe und kleinere Bäche entwickelten er und seine Freunde als Jugendliche Le Parkour. Ein Aspekt ist auch der respektvolle Umgang des Traceurs mit seiner Umgebung und seinen Mitmenschen. Es gibt keinen Wettstreit oder Wettkämpfe, es reicht, sich mit der eigenen Leistung auseinanderzusetzen und seine Grenzen zu verschieben.

## Verlosung

Ihr wollt euch auch ausprobieren und Pakour kennen lernen?

In Zusammenarbeit mit unserem Partner „ParkourOne Dresden“ verlosen wir **5 Pro-betrainings** im Wert von je 10€.

Die professionellen Coaches zeigen dir oder deinen Kids den Einstieg ins Parkour Training.

Interessierte füllen bis zum 31.10.2023 mit dem Betreff „Parkour“ das Kontaktformular auf unserer Website [www.familienzeit-magazin.de/kontakt](http://www.familienzeit-magazin.de/kontakt) aus.



3m4m5m10m

# HOCHSEILGARTEN MITTELTEICHBAD MORITZBURG

In den Ferien  
tägl. 10-18 Uhr  
geöffnet

Umfangreicher Kinderseilgarten ab 1 m Körpergröße

7 Parcours & Seilbahnen

Übernachtung im Tipi

Extra Seilbahnen-Parcours mit 12 Stationen

Bogenschießen

Imbiss mit regionalen Produkten

Geländespiele und Märchenrallye für Kids

Kalkreuther Straße 1b  
01468 Moritzburg  
Telefon 01 76 - 84 45 10 41  
info@hochseilgarten-moritzburg.de

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo-Fr 13-18 Uhr  
Sa/So/Ferien-, Feier- &  
Brückentage 10-18 Uhr

[www.Hochseilgarten-Moritzburg.de](http://www.Hochseilgarten-Moritzburg.de)

Tipp: Familienurlaub mit Traktor & Schäferwagen  
[www.Schäferwagenurlaub.de](http://www.Schäferwagenurlaub.de)

**Stand-up-Paddling**

**Kayak**

**Motorboot**

**Kayak:** Wasserwandern auf dem Bärwalder See, ein Familienwandertag auf dem Wasser.

Wir bieten Ihnen vielfältige  
Freizeitaktivitäten  
auf dem Bärwalder See ...

**Stand-up-Paddling:**  
Unsere hochwertigen SUP's sind absolut anfängertauglich

**Motorbootcharter:**  
Mit unseren führerscheinfreien Motorbooten nehmt ihr das Steuer selbst in die Hand!

# Segelschule

Dreiländereck

Kontakt & Anmeldung: ☎ 0176-22828756 & [info@segelschule-dreilaendereck.com](mailto:info@segelschule-dreilaendereck.com)  
Ihr trefft uns vor Ort: Marina Klitten · Am Hafen 2 · 02943 Boxberg/Klitten

# SCHWIMMEN MIT PINGUINEN



SCAN ME

Der Spaß für Kinder und Familien | Auch übernachten im Spreewelten Hotel mit Bademantelgang direkt ins Spreewelten Bad | Badewelt mit Riesenrutschen und Wellenbecken | Sagenhaft Saunieren im Saunadorf mit 14 Themensaunen und Entspannen für die Großen

Spreewelten GmbH | Alte Huttung 13 | 03222 Lübbenau  
[www.spreewelten.de](http://www.spreewelten.de)



**SPREEWELTEN**  
PINGUINBAD | SAUNA | HOTEL



## Die mobile Fußballschule

Inhaber: Thomas Metzner



**TEAM**  
Soccer

- ⚽ **Privat-Training**
- ⚽ **Vereins-Training**
- ⚽ **Fußball-Kurse**
- ⚽ **Fußball- & Sportkurse  
in Schulen und Kitas**
- ⚽ **Fußball-Ferien-Camps**
- ⚽ **für Feldspieler  
und Torhüter**

*... kicken  
wie die Großen!*

Alle Termine finden Sie unter:  
[team-soccer.eu/feriencamp-terminel/](http://team-soccer.eu/feriencamp-terminel/)



02.10.-06.10.2023	Lomnitz · Lomnitzer SV
02.10.-06.10.2023	Dresden · Motor Trachenberge
02.10.-06.10.2023	Leipzig · SpVgg Leipzig
02.10.-06.10.2023	Weißstropp · Weißstropfer SV
09.10.-13.10.2023	Neustadt Sachsen · SSV Neustadt
09.10.-13.10.2023	Pockau-Lengefeld · FSV Pockau-Lengefeld
09.10.-13.10.2023	Brand-Erbisdorf · FSV Motor Brand-Erbisdorf
09.10.-13.10.2023	Meißen · Meißner SV
27.12.-31.12.2023	Lohmen · FSV Lohmen (Hallen-Camp)
27.12.-31.12.2023	Dippoldiswalde · Sportpark (Hallen-Camp)

Schreiben Sie uns oder rufen Sie an:  
[info@team-soccer.eu](mailto:info@team-soccer.eu) · 0174 429 40 10

Mehr zur Fußballschule TEAM Soccer:





## UNSER MOTTO

# Selbstgemacht statt fertig gekauft

### Kreative Workshops für Kinder und/oder Erwachsene

Die kalte Jahreszeit steht vor der Tür. Somit erhalten die Herbst- und Winterdekorationen Einzug in der Wohnung. Ein großer Trend ist es, die Deko selbst herzustellen statt fertig zu kaufen.

Kerzen ziehen; Seifen gießen; Kränze binden; Blumenampeln, Anhänger oder Armbänder knüpfen; Bilder malen; Figuren oder Lichterketten filzen – vieles kann mit den richtigen Materialien und einer kleinen Anleitung selbst erschaffen werden.

Die Unikate, die mit viel Liebe hergestellt wurden, können in der eigenen Wohnung einen Platz finden oder verschenkt werden. So oder so kannst du dazu immer eine persönliche Geschichte der Entstehung erzählen.

Noch mehr Spaß macht es, wenn du nicht alleine bastelst, sondern zusammen mit der Familie oder Freunden. In Dresden gibt es dazu einen ganz besonderen Ort mit wunderbaren Angeboten für jedes Alter.

Robin und Luisa Koß, im oberen Bild zu sehen, haben ihren Lebenstraum von einem kleinen Familienunternehmen wahrgemacht und 2021 in Dresden, im Bahnhof Klotzsche, die Kerzenwerkstatt eröffnet.

Hier kannst du sowohl deine eigenen Kerzen ziehen als auch die anderen genannten Projekte nach professioneller Anleitung und in netter Gesellschaft umsetzen.

Dafür gibt es öffentliche Workshop-Termine, die online ausgeschrieben sind. Auf Anfrage werden ebenfalls private Gruppenangebote wie Kindergeburtstage, JGA's, kreative Feiern, Weihnachtsfeiern oder Team-Building-Events angeboten. Schreibe die beiden einfach an und erfrage die Möglichkeiten!

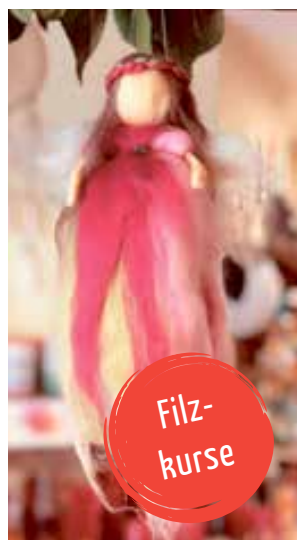
Tägliche Kursangebote gibt es in den Herbst- und Weihnachtsferien für die Kinder. Diese sind stets gut besucht und erfordern daher die Anmeldung per Telefon/Mail oder direkt über das Online-Buchungstool.

**LESER-AKTION**  
QR-Code scannen und  
nach Veranstaltung  
Geschenk abholen

Die kreativen Workshops in Dresden-Klotzsche werden ergänzt durch Workshops direkt bei dir zuhause und durch einen Onlineshop mit vielen Bastelsets für daheim.

Des Weiteren werden im eigenen Onlineshop personalisierte Kerzen beispielsweise für die Hochzeit, zur Taufe oder zur Konfirmation angefertigt und direkt zu dir nach Hause gesendet.

Wenn du die Möglichkeit hast, schaue unbedingt persönlich in der Kerzenwerkstatt in Dresden Klotzsche rein oder stöbere im Onlineshop.



**Die Kerzenwerkstatt**

Dresden-Klotzsche  
Zur Neuen Brücke 4a  
01109 Dresden

[www.die-kerzenwerkstatt.de](http://www.die-kerzenwerkstatt.de)

✉ [info@die-kerzenwerkstatt.de](mailto:info@die-kerzenwerkstatt.de)

☎ 0152 54115659

📷 [die\\_kerzenwerkstatt](https://www.instagram.com/die_kerzenwerkstatt)

📘 Helles Köpfchen - Die Kerzenwerkstatt

# Ein windiges Vergnügen

Drachen steigen zu lassen, ist für viele ein Synonym für den Herbst. Die „Flugobjekte“ gibt es heute in den unterschiedlichsten Varianten.



Foto: Adobe Stock © Kzenon

Eltern denken dabei an die Kindheit, Puhdys-Fans an die „Legende von Paul und Paula“, Bastler an Material und Flugeigenschaften – und die Kinder ganz einfach an das Spiel mit dem Wind: Drachen gehören zum Herbst wie bunte Blätter und reife Früchte. Dabei können

schon die Kleinsten enormen Spaß haben. Mit einem stablosen Faltdrachen für die Hosentasche, dem Pocket Drachen, sind sie immer bestens vorbereitet. Sobald der Wind günstig steht, kann der meist bunte und mit einem Schwanz versehene Taschendrache jederzeit

und überall genutzt werden. Als sogenannte Einleiner eignen sie sich vor allem für kleinere Kinder, denn die relativ kleine Fläche sorgt für einen geringeren Zug beim Fliegen. Einleiner gibt es aber auch größer und mit Gestänge, am bekanntesten ist die Rauten-

## Holzspielwarenladen



Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr



01277 Dresden  
Papstdorfer Straße 35-37  
(Ladenzelle)  
Tel. (03 51) 311 07 88  
mail: holzspielwaren@email.de  
[www.holzspielwaren-dresden.de](http://www.holzspielwaren-dresden.de)



Maßstab  
1:87  
bis 1:18

[modellautos-dresden.de](http://modellautos-dresden.de)

## HÜPFBURG- VERMIETUNG

Hüpfburgen · Kicker  
Zuckerwatte- und  
Seifenblasenmaschine  
Trampolin · Slush  
Popcornautomat



**saxo**rent  
Die Vermieter  
[www.saxorent.de](http://www.saxorent.de)



scannen & hüpfen

Tel. (03 51) 311 07 86

form. 3D-Modelle machen sich ebenfalls toll am Herbsthimmel, besonders, wenn sie als echte Drachen gestaltet sind. Mehrliner ermöglichen es, das Fluggerät durch geschickte Zugbewegungen zu steuern und somit tolle Manöver zu fliegen. Deshalb werden sie auch Lenkdrachen genannt. Außerdem gibt es noch die sogenannten Lenkmatten. Das sind stablose Drachen, die komplett aus Gewebe bestehen und in der Luft ähnlich aussehen wie Gleitschirme, für Kinder und Einsteiger aber oft eine zu große Zugkraft entwickeln.

### Am leichtesten bei gleichmäßigem Wind

Bei gleichmäßigen Windverhältnissen ist das Drachensteigenlassen mit allen Versionen relativ einfach. Drachen zusammenbauen, Leine abrollen – und falls der Wind am Boden nicht stark genug ist: mit dem Drachen losrennen. Falls der Wind aber nachlässt, reicht es für viele Drachen nicht mehr zu tollen Flugmanövern. Dann kommt die Stunde der Delta-Drachen: Sie sind meist die letzten, die bei schwacher Brise noch fliegen, weil sie wenig Gestänge und eine aerodynamische Form haben.

Ein klassischer Drachen besteht aus dem Gestänge, das mit einem luftundurchlässigen Material bespannt ist. Die Leine führt zum Piloten. Je nach Preis- und Gewichtsklasse kommen Stäbe zum Beispiel aus Bambus, Holz, Alu, Glasfasern oder Carbon zum Einsatz, verbunden meist mit kurzen Muffen. Als Bespannung können Papier, Segeltuch, reißfestes Nylon oder Polyester sowie Baumwolle, Seide oder Folien aus Polyester oder Aluminium dienen.

Die Waage verbindet Drachen und Leine und bestimmt die Flugeigenschaften. Mit dem Piloten verbunden ist der Drache über die Leine, die oft in einer Haspel aufgewickelt ist. Manche Haspeln haben Griffe zum leichteren Halten und vor allem Aufwickeln. Lenkdrachen können auch mit Lenkschlaufen oder einer

Lenkstange gesteuert werden. Drachenleinen werden meist aus Dyneema, Kevlar oder Polyethylen hergestellt. Bei Lenkdrachen wird kein Nylon verwendet, weil sich dieses Material unter Zug längt, was den Drachen schwerer steuerbar machen würde. Bei einleinen ungelinkten Drachen kann die Schnur durchaus aus Nylon sein.

Thorsten Eckert

## Information

### Perfekter Ort und Zeitpunkt

- Der perfekte Zeitpunkt ist abhängig vom Wind, am besten steigen Drachen bei einer Windsstärke von 3 bis 6.
- Große öffentliche (und nicht besonders geschützte) Wiesen oder speziell ausgewiesene Flächen eignen sich am besten zum Drachensteigen. Abgeerntete Felder sind zwar einladend, dürfen aber nur mit Einwilligung des Eigentümers genutzt werden.
- Besonders beim Starten und Landen auf andere Menschen achten.
- Die Nähe von Strom- und Verkehrsanlagen meiden: Von einem Flughafen sind mindestens drei Kilometer, von Bahnstrecken 600 Meter Abstand zu halten. Bei Bäumen, Straßen und Gebäuden wird mindestens die doppelte Leinenlänge empfohlen. Die Schnur darf nicht länger als 100 Meter sein.
- Bei aufkommendem Gewitter sofort die Leine einziehen, weil sie vor allem bei Feuchtigkeit Strom leiten kann.
- Ein Tipp: Handschuhe tragen, damit die Leine nicht in die Hand einschneiden kann.
- Schöne und geeignete Plätze in Dresden finden sich vor allem auf den Elbwiesen und auf den Höhen am Stadtrand wie in Gompitz oder im Schönfelder Hochland.

Sächsische  
Schweiz  
aktiv  
erleben

Indoor-Hochseilgarten

Ferienlager  
~ noch freie Plätze ~

08.10. - 14.10.23 &  
22.10. - 27.10.23

Ideal zum Verschenken -  
Gutscheine -

Für

gemeinsames

- Paddeln
- Klettersteigerlebnis
- Minigolfen
- Klettern
- u.v.m.



Scan me

auch  
als  
Warenwert -  
Gutschein

**Kanu Aktiv Tours GmbH**  
Schandauer Str. 17 - 19  
01824 Königstein  
035021 5999 60  
info@kanu-aktiv-tours.de



Industriegeschichte hautnah  
**Technisches Museum der  
Bandweberei Großröhrsdorf**

Erfahren Sie bei uns die Entwicklung der Bandweberei vom einfachen Handwebstuhl von 1680 bis zum modernen Webautomaten. Die Vorführung der Technik erfolgt an voll funktionierenden historischen Webmaschinen!

**Technisches Museum der Bandweberei**  
Schulstraße 2 • 01900 Großröhrsdorf • Tel. (03 59 52) 4 82 47

Öffnungszeiten: Dienstag–Donnerstag 14:00–18:00 Uhr  
jeden 1. und 3. Sonntag im Monat 14:00–17:00 Uhr  
Nach telefonischer Vereinbarung auch außerhalb der Öffnungszeiten.

[www.bandwebmuseum.de](http://www.bandwebmuseum.de)



# Schnecke und Schmetterling

Kinderyoga und andere Entspannungsrituale helfen, zur Ruhe zu kommen und dem stressigen Alltag etwas entgegenzusetzen.



Fotos: PR

„Kinder leiden heute oft schon enorm unter Stress“, sagt Nadine Firl. „In Kita und Schule müssen sie Anforderungen erfüllen, Regeln einhalten, sich anpassen und unterordnen. Nachmittags geht es weiter mit Hausaufgaben, Lernen für die nächste Klassenarbeit, Sportverein und Musikunterricht.“ Hinzu komme – vor allem über die Medien – eine Flut an zusätzlichen Informationen von außen. „Da bleibt keine Zeit, mal innezuhalten und in sich hineinzuhören.“

Folgen von Dauerstress, so die Entspannungstrainerin, können unter anderem Unruhe, Aggressivität und Reizbarkeit, aber auch Ängstlichkeit, Schlaf- und Appetitlosigkeit bis hin zu psychosomatischen Erkrankungen sein. Ganz wichtig sei es deshalb, dass Eltern ihre Kinder nicht zusätzlich unter Leistungsdruck setzen, sie auch dann für ihre Bemühungen loben, wenn ein Ergebnis nicht perfekt ist, sich Zeit für Gespräche nehmen, sie den Kindern aber nicht

aufzwingen. Und vor allem: dass sie ihnen Freiräume geben.

Bei Spiel und zwangloser Bewegung an frischer Luft erholen sich Kinder meist am besten von den Anstrengungen des Alltags. „Darüber hinaus können Familien Entspannungsrituale in den Tagesablauf einbauen“, rät Nadine Firl, die selbst Mutter zweier Söhne ist. „Sehr hilfreich sind sie zum Beispiel am Abend beim Zubettgehen, weil sie einen ausreichenden und erholsamen Schlaf fördern.“

## Verlosung

### Kängurus, Zwergotter & Alpakas

Tierischer Familienspaß  
im

**TIERPARK &  
RIESA KLOSTER**

365 Tage für Sie geöffnet!

[www.tierpark-riesa.de](http://www.tierpark-riesa.de)

Wir verlosen unter dem Stichwort „Tierpark Riesa“ **3 Familientickets**. Interessierte füllen bis zum 31.10.23 das Kontaktformular unter [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de) aus.



## Aktiv. Urlaub. Bei Freunden.

**Stock & Stein**

großzügiger  
Garten mit  
Volleyballplatz,  
Kinderspielplatz  
& Trampolin

komfortabel  
eingerichtete  
Doppel- und  
Mehrbett-  
zimmer

regionale  
Buffets  
& à la Carte  
Speisen im  
Biergarten

idyllisch,  
direkt am  
Nationalpark  
Sächsische Schweiz  
gelegen

Veranstaltungs-  
räumlichkeiten  
für  
Familienfeiern

**TIPP**  
für Familien mit  
geringem Einkommen:  
ganzjährig besondere  
Angebote!  
Jetzt anfragen!

Halbestadt 13  
01824 Königstein  
Telefon 03502299480  
[www.stockundstein-sachsen.de](http://www.stockundstein-sachsen.de)



Vorlesen sei nach wie vor der Klassiker, weil es nicht nur beruhigt, sondern auch die Bindung und das Sprachgefühl stärkt. „Und vielleicht greift man hierbei auf Traum- oder Fantasiereisen zurück. Das sind Geschichten, die nicht alles haarklein beschreiben, sondern viel Raum für die eigene Vorstellungskraft lassen. Die Kinder liegen mit geschlossenen Augen in ihrem Bett, lauschen einer vertrauten Stimme und füllen die Lücken mit ihren ganz eigenen inneren Bildern. Dabei kommt auch der Körper gut zur Ruhe.“ Im Netz finde man viele Tipps zu geeigneter Lektüre.

Zum „Herunterkommen“ tagsüber hat sich Kinderyoga bewährt, eine Bewegungsform, die Nadine Firl auch in Kursen lehrt. „Es unterscheidet sich deutlich vom Erwachsenenyoga, ist viel dynamischer und spielerischer. Beim Kinderyoga geht es nicht darum, Figuren exakt auszuführen und lange darin zu verharren, sondern darum, Entspannung durch Meditation und Atemtechniken mit dem natürlichen Bewegungsdrang



der Kinder zu verbinden.“ So müssten die Figuren nicht lehrbuchmäßig aussehen und würden häufig gewechselt. Falsch machen könne man dabei kaum etwas – auch nicht beim Üben zu Hause mit den Eltern. „Denn Kinder spüren intuitiv, was ihnen guttut.“

Gut merken lassen sich die Yoga-Positionen durch die Tiernamen: Vom „Herabschauenden Hund“ haben wohl die meisten schon gehört.

Dabei streckt man aus dem Vierfüßlerstand heraus Arme und Beine, der Körper bildet mit dem Boden ein Dreieck. Zu Nadine Firls Lieblingsübungen gehören darüber hinaus die „Schnecke“, bei der man aus dem Fersensitz heraus den Körper nach vorn ablegt und die Arme wie Fühler ausstreckt. Oder der „Schmetterling“, der entsteht, wenn man im Sitzen die Beine anzieht und die Knie nach außen klappen lässt, sodass zwei Flügel entstehen. „Im Buchhandel gibt es wunderbar bebilderte Kinderyoga-Karten“, so die Trainerin. „Und sogar Geschichten, in die die Yoga-Figuren eingebaut sind.“

Für die Entspannung und Schulung der Achtsamkeit empfiehlt Nadine Firl auch die „Rosinenmeditation“: Das Kind bekommt eine Rosine in die Hand und erforscht sie, als wäre es nie zuvor etwas Derartigem begegnet: Wie sieht es aus? Wie fühlt es sich an? Welche Geräusche macht es? Wie riecht und schmeckt es? „Natürlich kann man auch ein Stück Gurke oder ein Radieschen nutzen“, so Nadine Firl. „Hauptsache, man nimmt das Lebensmittel mit allen Sinnen wahr und ist dabei ganz bei sich. Im Alltag schlingen wir unser Essen oft viel zu schnell und achtlos herunter.“ Die Übung helfe übrigens nicht nur Kindern.

*Birgit Hilbig*

**Kurse und weitere Infos unter:**  
[nadine-firl.de](http://nadine-firl.de)



## Kinderauszeit

**Kinderyoga** ist Abenteuer, Fantasie und Entspannung in einem. Sei dabei!

- Halloween-Workshop 30.10.23
- Weihnachts-Workshop 15.12.23
- neuer offener Kurs in Laubegast



Oder lass dein Kind im **Lieblingsfach-Workshop** ab 08.11.23 seine Zauberkräfte und Einzigartigkeit entdecken.

KiYo- & LiFa-  
Gutscheine  
auch als Geschenk-  
idee

ENTSPANNUNGSTRAINING  
mit Nadine Firl



**Nadine Firl**  
[www.nadine-firl.de](http://www.nadine-firl.de)  
[info@nadine-firl.de](mailto:info@nadine-firl.de)  
0172 7196569

Psst, mit dem Codewort: **FAMILIENZEIT** erhältst du eine KiYo-Schnupperstunde gratis oder 10% auf den nächsten Workshop.

 Pfeffer 's GmbH Inh. Rainer Pfeffer  
Miesleuthenweg 10 - 94249 Bodenmais  
Telefon: (09924) 9520  
[www.rothbacher-hof.de](http://www.rothbacher-hof.de)

*Ferienhotel*  
BAYERISCHER WALD  
*Rothbacher Hof*  
...unser pfandig's Hotel mit Herz!

### ...die Rad- & Wandertage

4 Tage/3 Übernachtungen ab 229,00 € incl. HP  
p. P. im Doppelzimmer (Zimmer Rothbach) zzgl. Kurbeitrag  
jede Verlängerungsnacht 74,00 € p. P. incl. HP

...genießen Sie mit uns einen entspannten Urlaub im Bayerischen Wald!



**BASKETBALL**   
**FERIENCAMPS**  
2023

[WWW.DRESDEN-TITANS.DE/FERIENCAMPS](http://WWW.DRESDEN-TITANS.DE/FERIENCAMPS)

# Ausflugs- und Geschenketipps mit Verlosungen

Seite 24  
Kinderseite



## Pines Ecken - Ein Reiseführer für Kids

Was, wenn die alte Rathausuhr nach dem Mond geht? Oder wenn Kinder fliegen könnten oder ganz in der Nähe ein Vulkan ausbricht? Solche Fragen treiben die elfjährige Pine um - zu Ecken, wo sie noch nie gewesen ist. Eine spannende Spurensuche quer durch die alte Sandsteinstadt Pirna und bis in den letzten Zipfel der Sächsischen Schweiz - viele Rätsel und Abenteuer - direkt vor der eigenen Haustür entdecken.

[www.ddv-lokal.de](http://www.ddv-lokal.de)

**Wir verlosen  
5x Pines Ecken  
Betreff:  
Pinne**



**Wir verlosen  
3 Familientickets  
für die Messe  
spielraum 2023  
Betreff:  
Spielraum**

## Cooler Spielewochenende in der MESSE DRESDEN

Auf zur „spielraum 2023“ am 4. und 5. November! In vier Messehallen gibt's wieder jede Menge Spieleabenteuer für Groß und Klein - und natürlich die 300.000 Lego-Steine für alle kreativen Baumeister.

[www.spielraum-dresden.de](http://www.spielraum-dresden.de) **MESSE DRESDEN**

## Das neue Conni-Hörspiel: „Conni und die wilden Pferde“



Conni und Anna freuen sich, denn sie dürfen endlich wieder in die Ferien zu Familie Behrens auf dem

**Wir verlosen  
3 CDs der neuen  
Conni Folge  
Betreff:  
Connit**

Reiterhof! Erfreuliche Neuigkeiten: Eine wilde Koniks-Herde wurde ganz in der Nähe im Naturschutzgebiet angesiedelt. Auf einer Safari entdecken die Kinder viele neue Tiere im Naturschutzgebiet.



## Erlebt eine einzigartige Zeitreise



Fahrt in der goldenen Kutsche von der Wilsdruffer Vorstadt zu der prachtvollen Jahrhunderthochzeit von

**Wir verlosen  
1 Familienticket  
Betreff:  
TimeRide**

Friedrich August im Zwinger. Reist 300 Jahre zurück in der Zeit und erlebt dank Virtual Reality das barocke Dresden mit Haut und Haar.

[www.timeride.de](http://www.timeride.de)

## „Mein liebstes Kuscheltier & Ich“



Erinnern Sie sich noch an Ihr liebstes Kuscheltier, das Sie in der Kindheit begleitet hat? Passend zum Thema ist die neue Steiff-Buchreihe erschienen. Ob es um die Angst vorm Kinderarzt geht oder die erste Übernachtung ohne die Eltern, um das Widerstreben etwas zu

teilen oder den ersten Tag im Kindergarten - die Kinderbuchreihe greift Themen auf, mit denen sich jedes Kind identifizieren kann.

**Wir verlosen  
4x das Set  
aus 4 Büchern  
Betreff:  
Kuscheltiere**



## Die schönsten Abenteuer sind die, die man nicht so schnell vergisst.

Entspannen, innehalten, die Wahrnehmung schärfen. Auf einer Fläche von rund 4.000 Quadratmetern können an über 60 Stationen Geruchs-, Geschmacks- und Tastsinn auf die Probe gestellt werden: Duftorgeln, Hörrohre, Fühlübungen und Balancierbalken sind nur einige Beispiele zum Toben.

[www.irrgarten-der-sinne.de](http://www.irrgarten-der-sinne.de) **Irrgarten der Sinne**



Interessierte schreiben bitte mit Angabe des jeweiligen Betreffs bis 31. Oktober an die DDV Sachsen GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden oder füllen für die Teilnahme das Kontaktformular auf unserer Website aus: [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de).



## Die Eisenbahnwelten freuen sich auf die Herbstsaison und Ihren Besuch!

**Sächsische Kleinbahnen · Schweizer Bahnen mit Matterhorn · ein Ausschnitt amerikanischer Bahnlandschaften**

... seit 2007 konnten mehr als 1 Millionen Besucher die Eisenbahnwelten bestaunen. Mit dem verlängerten Gleis-Streckennetz mit nun 4.750 m fahren aktuell 40 Züge gleichzeitig durch die 7.250 m<sup>2</sup> große Außenanlage. Vieles kann hier entdeckt werden, wie die „Burg Alt-Rathen“ und mehrere tolle Zuggarnituren, die amerikanische Dampflok 6B3C, die sich durch das Amerikanische Teilstück schlängelt, das Prebischtor und das gleichnamige Restaurant, aber auch alle anderen Bestandsbauwerke sind einen Besuch wert. Ebenso unser Restaurant mit einem tollen Panoramablick von der Terrasse aus.



**01824 Kurort Rathen  
Elbweg 10  
Tel. 035021/59428**

Öffnungszeiten:  
Di.-So. von 10:00 – 18:00 Uhr  
(letzter Einlass: 17:00 Uhr)

Weitere Informationen:  
[www.eisenbahnwelten-rathen.de](http://www.eisenbahnwelten-rathen.de)



Basteltipp

# „Zapfenwichtel“

Material:

- Tannenzapfen
- Kunstfell
- Filztücher
- kleine Filzkugeln
- farbiger Strick
- Nadel und Faden
- Heißklebepistole
- Streudeko (Blätter)

Immer wieder sind Tannenzapfen in Parks und an Wegesrändern zu finden. Nehmt euch einfach schöne mit. Macht sie ein bisschen sauber, und schon kann mit dem Basteln begonnen werden.

Ihr benötigt Kunstfell, um den Zapfen damit rundherum passend zu bekleben. Dieses Fell gibt es auch auf Geschenkbandspulen zu kaufen. Nutzt die Heißklebepistole, um das Fell (Haarrichtung sollte nach unten ausgerichtet sein) anzubringen.

Wenn ihr euren Zapfenwichtel ins Fenster hängen möchtet, dann schneidet ein schön langes Stück farbigen Strick ab und klebt ein Ende oben am Zapfen an.

Nun soll eine kleine Mütze für den Wichtel kreiert werden. Dafür legt ihr das Filztuch um das obere Ende des Zapfens. Gebt noch gut 2 cm Nahtzugabe hinzu und schneidet euch den Filz passend zu. Die Höhe der Mütze könnt ihr euch aussuchen. Bei meinem Zapfen habe ich gut 10 cm gewählt. Schlagt den unteren Rand schmal um und dreht die Mütze auf links. Näht nun den seitlichen Rand zusammen. Dreht den Schlauch auf rechts und setzt diesen auf dem Kopf eures Wichtels. Der bereits angeklebte Strick muss



Foto: Manuela Putzke

durch den Schlauch gefädelt werden. Nun kann einfach mit einem weiteren Stück Strick das obere Ende des Schlauches zusammengebunden werden. Die kleine Mütze ist jetzt fertig. An den langen Strick könnt ihr nun noch kleine Blätter aus Filz anbringen. Kleine Holzklammern sind dabei sehr hilfreich. Nun fehlt nur noch die kleine Nase des Wichtels. Klebt dafür eine kleine Wattedkugel an den Zapfen. Wenn ihr Baumelbeine für euren Wichtel basteln wollt, könnt ihr auch farbigen Strick zum Beispiel flechten und an den beiden Enden größere Kugeln oder Holzscheiben, die mit einem Loch versehen sind, anbringen. Die Mitte des Stricks mit der Heißklebepistole einfach an den Zapfen ankleben. Fertig ist der Zapfenwichtel als Herbstdeko fürs Fenster.

Für die Weihnachtszeit könnt ihr dem Zapfen eine rote Mütze basten und Sterne an den Strick anbringen. Viel Spaß beim Basteln und Dekorieren.

Eure Manuela Putzke

Geburtstags-  
Ideen mit  
Verlosungen

## Geburtstag in der Kerzenwerkstatt

Bei der Kerzenwerkstatt in Dresden können eure Kinder mit ihren Geburtstagsgästen kreativ werden: Kerzen ziehen, Paracord Armbänder basteln, Eulen oder Feen filzen,



**Wir verlosen  
1x Kerzenziehen,  
1x Teilnahme am  
Ferienbasteln  
Betreff: Kerzen-  
werkstatt**

Schatz-

kisten

anmalen, Seifen gießen oder

draußen auf Schnitzeljagd gehen

und vieles mehr! Das Team

der Kerzenwerkstatt kommt auch

gern zu euch nach Hause, um ein

altersgerechtes passendes Erlebnis für

eure Kinder zu kreieren. Einfach Kontakt aufnehmen und den

individuellen Kindergeburtstag planen.

**Mobil: 015254115659**

**info@die-kerzenwerkstatt.de**

**www.die-kerzenwerkstatt.de**



## Kindergeburtstag mit Kreativkopf



Eure Kinder können bei kreativkopf ihre ganz persönliche Motto-party feiern. Egal ob Arielle, Einhorn, Ladybug bei den Mädchen oder Ninjago, Feuerwehrmann Sam oder

P o k é -

m o n

bei den Jungs hoch im Kurs stehen. Im geschmückten Partyraum können die Kinder mit Kinderschminken und einer Schatzsuche ausgelassen Spaß haben. Musikspiele, Kreativstationen oder Geisterjagd können dazu gebucht werden.

**Mobil: 0172-7788079**

**kontakt@creativkopf.com**

**www.creativkopf.de**

**Wir verlosen  
1x Kindergeburtstag  
für 2h im Zeitraum April-  
Juni 2024 (Mo, Mi, Do)  
mit bis zu 4 Kindern. Mehr Kinder  
oder Verlängerung um 1 Stunde  
mit weiterem Programm ist mit  
Aufpreis möglich.  
Betreff:  
creativkopf**



Interessierte füllen für die Teilnahme bitte mit Angabe des jeweiligen Betreffs bis 31.10.2023 das Kontaktformular auf unserer Website aus: [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de)

... in verschiedenen Größen

... günstig mieten -  
einfach & schnell!

... farbenfrohe und vielfältige Auswahl mit tollen Motiven

... zur Selbstabholung oder Lieferung mit Aufbau, für Familienfeiern, Vereinsfeste und Firmenevents

**10%  
Rabatt**  
mit dem Code  
Family23

**WWW.HUEPFBURG-EXPERTE.DE**

Tel. 035243 29194 • mobil 0179 7958243 • [info@huepfburg-experte.de](mailto:info@huepfburg-experte.de)

# Keine Angst vor der Brille

Was Kinder bei Augenarzt und -optiker erwartet, erklärt Augenoptikermeisterin Claudia Riedel.



Foto: Stephan Floss

**Die Schrift an der Tafel nicht (mehr) erkennen: Der Klassiker unter den Anzeichen für Kurzsichtigkeit macht sich oft am Anfang des neuen Schuljahres bemerkbar. Welche Hinweise darauf, dass Kinder Probleme beim Sehen haben, gibt es außerdem?**

An der Tafel nicht alles lesen zu können, ist ein ziemlich eindeutiges Indiz – doch so etwas muss das Kind natürlich zu Hause erzählen. Sich selbst ein Bild machen können Eltern, indem sie das Alltagsverhalten unauffällig beobachten: Rennt das Kind flüchtig über eine Treppe oder stoppt es, um das „Hindernis“ erst einmal zu fixieren? Kann es sauber ausmalen und beim Schreiben die Linie treffen? Wie nahe hält es ein Buch vor die Augen? Auch abendliche Kopf- oder Augenschmerzen sind mögliche Hinweise auf Sehstörungen. Wenn sich solche Anzeichen häufen, sollte man das Kind unbedingt einem Augenarzt vorstellen.

**Was erwartet junge Patienten beim Augenarzt?**

In der Arztpraxis wird das Kind meist zuerst gefragt, wie es seine Situation selbst empfindet und wobei es Probleme hat. Als nächstes wird je ein Auge abgedeckt und das Sehvermögen mit einer Sehtafel getestet. Spezielle Augentropfen, deren Wirkung aber nach wenigen Stunden wieder nachlässt, verlangsamen die Muskelbewegungen im Auge und erweitern die Pupille – so werden sehr genaue Messungen möglich. Der Arzt wägt danach

ab, welche Brillenstärke er auf dem Rezept vermerkt. Damit geht das Kind mit seinen Eltern zum Augenoptiker.

**Wie groß sollte der zeitliche Abstand zwischen Arzt- und Optikerbesuch sein?**

Man kann dem Kind ruhig ein paar Tage Pause lassen, sollte aber zeitnah einen Termin beim Optiker vereinbaren. Denn so nutzt man zum einen den Schwung der ersten Etappe und verliert zum anderen keine wertvolle Zeit für

die Behandlung. Ganz wichtig ist, dass die Eltern ein positives Gefühl vermitteln: Eine Brille wird das Kind in seiner Entwicklung unterstützen und seine Lebensqualität verbessern.

**Was passiert beim Augenoptiker?**

Die Familie kann ganz entspannt sein, denn beim Optiker kommt sie nicht zum Arzt, sondern in einen Laden – und es gibt auch keine eventuell unangenehmen Tropfen. In meinem Geschäft darf das Kind zum Warmwerden in die „Entdeckerhöhle“, während ich mit den Eltern seine Freizeitgewohnheiten bespreche: Treibt es viel Sport, oder sitzt es lieber vor dem Laptop? Wie viel Zeit verbringt es täglich im Freien? Dann vermesse ich die Augen noch einmal mit einem Gerät, das simulieren kann, wie sich die Werte in den nächsten Jahren voraussichtlich entwickeln; auf dieser Grundlage spreche ich eine individuelle Empfehlung aus. Und am Ende wird natürlich das Brillenmodell ausgesucht.

**Was legen Sie den Eltern noch ans Herz?**

Prinzipiell rate ich zu zwei gleichwertigen Brillen, denn Kinder gehen anders damit um als Erwachsene, und es fallen häufiger Reparaturen an. Besonders bei den hochwertigen Miyosmart-Gläsern sollte man die Behandlung aber nicht unterbrechen: Bei regelmäßigem Tragen können diese Gläser das Längenwachstum des Augapfels, das für die Zunahme der Kurzsichtigkeit verantwortlich ist, hemmen oder sogar aufhalten.

*Gespräch: Birgit Hilbig*

**schau lust**

**Jetzt Termin buchen:**  
[www.schaulust-dresden.de](http://www.schaulust-dresden.de)

# Raus aus dem Alltag – rein ins Schullandheim!

Euch erwarten im Landkreis Bautzen fünf  
moderne Gruppenunterkünfte, ideal für

- > Klassenfahrten > Vereinsausfahrten
- > Familienfeiern > Tagungen & Seminare

**Lust auf Lagerfeuerfeeling? Grillabende? Kajaktouren?  
Tischtennisduelle? Wellness im beheizten Badefass?**

Dann seid ihr bei uns richtig. Wir bieten ganzjährig tolle Freizeit- und Projektangebote.  
Übrigens sind auch Erwachsene herzlich willkommen.



Jetzt buchen:

**Herbstferiencamps**

**01.-06.10.2023:**

„Süßes oder Saures?- Das Halloweencamp“

**08.-13.10.2023:**

„USA-Camp“ ODER Naturcamp „Go Green“



**Euer Kontakt:** Kinderreisebüro des Schullandheime e.V. Bautzen  
Tel. 03591 22285 | [info@schullandheime.de](mailto:info@schullandheime.de) | [www.schullandheime.de](http://www.schullandheime.de)



# CAVALLUNA

PASSION FOR HORSES



LAND  
DER TAUSEND  
TRÄUME



**21. - 22.10.23 Riesa | WT Energiesysteme Arena Riesa**



[www.cavalluna.com](http://www.cavalluna.com)

# Glaubt den Kindern!

Das Präventionsprojekt „Pfoten weg!“ möchte Mut machen, bei unangenehmen Berührungen deutlich Nein zu sagen und sich Hilfe zu holen.

Besuch kann etwas sehr Schönes sein – doch wenn Onkel Burschi und Tante Herzi kommen, fühlt sich das für die drei Katzenkinder gar nicht gut an. Denn die Tante küsst sie ständig, und der Onkel hält sie fest „wie eine olle Krake“; mit der Jüngsten will er sich sogar heimlich zurückziehen. Die Eltern nehmen die Nöte ihrer Kinder lange nicht ernst. Zum Glück sind da aber noch ihre Freunde und die Katzenfee, die ihnen helfen, stark zu werden und sich zu wehren.

Mit dem Puppenspiel „Pfoten weg!“ möchte die Pädagogin und Puppenspielerin Irmí Wette kindgerecht und ermutigend für das Thema sexualisierter Missbrauch sensibilisieren. Meist bildet die Geschichte um die Katzenkinder den einfühlsamen Einstieg in einen ganzen Aktionstag, den Irmí Wette bundesweit anbietet und der örtliche Ansprechpartner einbezieht. Den Kindern soll das Projekt Mut machen, deutlich Nein zu sagen, wenn ihnen ein Kontakt mit einem Erwachsenen unangenehm ist – und sich Hilfe zu holen, wenn dieses Nein nicht respektiert wird. „Ein Kind darf alles ablehnen, was sich blöd anfühlt“, sagt Irmí Wette. „Denn woher soll ein Vierjähriges beispielsweise wissen, dass ein Zungenkuss vom Opa nicht in Ordnung ist?“ Eltern könnten in den allermeisten Fällen auf das Bauchgefühl ihrer Kinder vertrauen. „Und sie müssen vermitteln, dass man über alles sprechen und schlechte Geheimnisse durchaus verraten darf.“ Dabei sei es ganz wichtig, den Kindern zu glauben und ihnen auf Augenhöhe zu begegnen. Zu einem vertrauens- und respektvollen Verhältnis gehöre auch, dass Eltern vorleben, wie man offen und ehrlich Grenzen zieht – und das Kind nicht drängen, wenn es mal nicht kuscheln oder die Oma drücken möchte. „Zudem sollten sie ihr Kind nicht zwingen, etwas zu essen, das es nicht mag. Der Mund ist das Sinnlichste, was wir haben.“ Das Recht auf Selbstbestimmung macht Kinder zu starken Persönlichkeiten, die nicht so leicht Opfer von Übergriffen werden.

Noch viel zu wenig im Fokus steht laut Irmí Wette die „Sekundärbetroffenheit“: wenn man zwar nicht selbst sexualisierter Gewalt ausgesetzt ist, diese im Umfeld aber mitbekommt



Irmí Wette mit der Figur der Katzenfee.  
Foto: Ralf Seiler

oder ahnt. Ihr eigenes starkes Engagement in der Prävention hat viel damit zu tun, dass sie als Kind und Jugendliche gleich mehrere Fälle erleben musste; ihre beste Jugendfreundin beging nach jahrelangem Missbrauch sogar Suizid. „Experten schätzen, dass in jeder Schulklasse ein bis zwei betroffene Kinder sitzen“, so Irmí Wette. „Und oft leiden sie ihr ganzes Leben lang, brauchen Therapien, können ihre Potenziale nicht entfalten.“ In ihrer Jugend, so Irmí Wette, habe es noch kaum Informationen und Ansprechpartner zu diesem Thema gegeben. „Selbst in der Erzieherausbildung wurde damals noch nicht gelehrt, welches Verhalten auf sexualisierte Gewalt hindeuten kann.“ Die Bandbreite sei natürlich sehr groß, und manche Veränderung – wie plötzliches Wieder-Einnässen oder Leistungsabfall in der Schule – könne auch andere Ursachen haben. Spezifischere Alarmsignale seien zum Beispiel nicht kindgerechte Spiele, Waschzwang oder das Bedürfnis, körperlich unattraktiv zu wirken. Im Verdachtsfall rät Irmí Wette, den Täter nicht selbst zur Rede zu stellen, weil er den Druck auf das Kind dann möglicherweise noch verstärkt, sondern sich bei Experten Rat und Hilfe zu holen.

Im Puppenspiel „Pfoten weg!“ wird kein Übergriff gezeigt, sondern es bleibt bei Andeutungen: um den jungen Zuschauern keine Angst zu machen und Betroffene nicht zu retraumatisieren. „Doch die Kinder verstehen auch so, dass das Verhalten von Onkel und Tante nicht in Ordnung ist und feuern die Katzenkinder an, sich nichts gefallen zu lassen. Betroffene spüren außerdem, dass sie nicht allein sind, dass auch andere in diesen Nöten stecken – und dass man Hilfe bekommen kann.“ Wer keine Gelegenheit hat, an einem solchen Aktionstag teilzunehmen, findet das Figurentheaterstück auch bei Youtube und weiteres Material – darunter ein Hörspiel, Bilderbücher, Broschüren, Spiel-, Mal- und Bastelmaterial auf der Internetseite. Aber auch zu Hause, so Irmí Wette, sollten Eltern ihren Kindern den Film oder die CD nicht einfach vorsetzen, sondern gemeinsam zusehen oder -hören und sich Zeit für die Nachbereitung nehmen.

*Birgit Hilbig*

## Weitere Infos, Material und Buchung unter: [pfoten-weg.de](http://pfoten-weg.de)

Wer selbst betroffen ist, sich um jemanden Sorgen macht oder einen konkreten Verdacht hat, kann sich u. a. wenden an:

- das bundesweite Hilfetelefon sexueller Missbrauch an Kindern und Jugendlichen: 0800 22 55 530 (Mo/Mi/Fr 9-14 Uhr, Di/Do 15-20 Uhr, Beratung auch online unter [hilfeportal-missbrauch.de](http://hilfeportal-missbrauch.de))
- in Dresden an die AWO-Beratungsstelle „Ausweg“, Hüblerstraße 3, 01309 Dresden, Tel. 0351 3158840

## Verlosung

Unter dem Stichwort „Pfoten weg!“ verlosen wir bis zum 30. Oktober zehn Midi-Büchlein. Interessierte schreiben bitte an die DDV Sachsen GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden oder füllen für die Teilnahme das Kontaktformular auf unserer Website aus: [www.familienzeit-magazin.de](http://www.familienzeit-magazin.de).



**Damit Sie im Notfall  
nicht alleine sind  
Malteser Hausnotruf -  
Hilfe auf Knopfdruck**

## **Mehr Sicherheit zu Hause mit dem Malteser Hausnotruf**

**Ein plötzlicher Schwindelanfall, Sie stürzen! Was tun, wenn gerade keiner da ist, der Ihnen helfen kann?**

Besonders im Alter kommt es vermehrt zu Unfällen im

Haushalt. Schnell kann man in eine Notlage ohne helfende Hand geraten. Wir sind für Sie da, wenn's drauf ankommt. Der Malteser Hausnotruf hilft: Im Notfall sind wir nur einen Knopfdruck entfernt. Unse-

re geschulten Mitarbeitenden sind rund um die Uhr für Sie da. Sie helfen Ihnen mit Hand und Herz.

Jetzt neu: der Hausnotruf kann auch online bestellt werden.

**Jetzt unverbindlich anrufen und mehr erfahren**  
☎ 0800 – 9966010 oder [www.malteser-hausnotruf.de](http://www.malteser-hausnotruf.de)





# AHORN HOTELS & RESORTS



## AHORN FAMILIENURLAUB in den schönsten Regionen Deutschlands

### OUTDOOR

- im Sommer: Außen-Pool oder Badesee
- im Winter: tolle Möglichkeiten zum Skifahren und Langlauf, gut ausgeschilderte Wanderwege, Rodelstrecken
- Minigolf · Spielplatz mit Tipis und Kletterseilgarten
- Fußballfeld · Elektro-Kartbahn · großes Hüpfkissen
- Bogenschießen · Boccia · Wandern
- Fahrradvermietung · Biken · Nordic Walking

### INDOOR

- Innen-Pool · Sauna · Massage · Fitnessraum
- YOKI AHORN Kinderwelt mit ganzjährig wetterunabhängigem Familien-Freizeitprogramm
- YOKI AHORN Tobe-Paradies oder Spielwelt innen
- Kino für Klein und Groß · Wii-Lounge · Tischtennis
- Darts · Laserbiathlon · Abendentertainment · Sky TV



Die Freizeitangebote variieren je Hotel.

### UNSERE HALBPENSION

- Frühstücksbuffet mit Waffeleisen und Eierstation
- vielfältiges Abendbuffet mit vegetarischen Gerichten, Salatbar und Dessertvielfalt · gesunde Vitalecke
- YOKI AHORN Kinderbuffet

### GUT ZU WISSEN

- 1 Kind bis 5 J. im Zimmer der Eltern immer kostenfrei
- bis zu 50 % Ermäßigung für Kinder von 6 bis 12 J.
- kostenfreie Stornierung je nach Rate



[www.ahorn-hotels.de](http://www.ahorn-hotels.de)



## HIER FINDEN SIE IHRE URLAUBSZIELE

### BRANDENBURG

AHORN Seehotel Templin\*\*\*\*

### THÜRINGEN

AHORN Berghotel Friedrichroda\*\*\*\*  
AHORN Panorama Hotel Oberhof\*\*\*\*

### NIEDERSACHSEN

AHORN Harz Hotel Braunlage\*\*\*\*

### SACHSEN

AHORN Waldhotel Altenberg\*\*\*\*  
AHORN Hotel Am Fichtelberg\*\*\*\*



# Kinderbuch in zwei Sprachen erschienen

„Die Abenteuer von Kapitän Piet“ und „The Adventures of Captain Pete“ vermitteln spielerisch bilinguale Sprachkompetenzen



STILLE,  
BESINNUNG,  
ERHOLUNG bei uns im  
Klosterstift St. Marienthal!

Ob als Einzelgast, mit Ihrer Familie oder als Gruppe: Bei uns finden Sie Stille und Besinnung, Erholung an Körper, Geist und Seele, spirituelle Angebote, Kurse und Seminare, Kloster-Urlaub, Übernachtungsmöglichkeiten, Räumlichkeiten für eigene Veranstaltungen u.v.m.

*Wir freuen uns auf Sie und laden Sie ein, uns kennenzulernen.*



KLOSTERSTIFT  
ST.  
MARIENTHAL  
ZISTERZIENSERINNENABTEI

Marienthal 1 · 02899 Ostritz  
Tel. (03 58 23) 7 73 00 · Fax 7 73 01  
info@kloster-marienthal.de · www.kloster-marienthal.de



Vorlesen und Geschichten erzählen fördert die bildungssprachliche Entwicklung von Kindern. Immer häufiger wachsen Kinder mehrsprachig in Deutschland auf. Gerade in

einer internationalisierten Welt mit bilingualen Familien, bilingualen Kindergärten und Schulen ist ein mehrsprachiges Vorlesen von Vorteil. Es verschafft Kindern einen spielerischen Zugang zu Wissen und Kultur, sie sammeln mehr Erfahrungen in mehreren Sprachwelten. Das „ungesteuerte“ Erlernen einer Zweitsprache ist ein kreativer Prozess und kann durch zwei- oder mehrsprachiges Vorlesen spielerisch unterstützt werden.

In diesem Sinne hat sich Susanne Tonnar entschieden, ihre Piratengeschichte gleich in zwei Sprachen zu veröffentlichen. 2017 erschien das Buch „Die Abenteuer von Kapitän Piet – eine piratenmäßig schräge Geschichte“ erstmals in deutscher Fassung. 2023 wird nun die zweite Auflage durch eine englischsprachige Variante ergänzt und kann als Lese-Set für bilinguale Vorlesungen in Vor- und Grundschulen eingesetzt werden. Piet bzw. Pete, seine schrullige Piraten-Crew,



eine mutige Piratin sowie ein cooles Piratenschiff machen sich auf Schatzsuche. Dabei erleben sie ungewöhnliche Abenteuer, auf See wie an Land,

und erleben dabei echtes Teamwork und einen piratenmäßig starken Zusammenhalt. Dabei darf natürlich eine Prise kindgerechter Humor nicht fehlen. Und wer hätte gedacht, dass nicht der Piratenkapitän der Held der Geschichte ist.

**Autorin: Susanne Tonnar**

#### Deutsche Version

Softcover  
ISBN: 978-3-347-97863-8  
Hardcover  
ISBN: 978-3-347-97862-1

#### Englische Version

Softcover  
ISBN: 978-3-347-98428-8  
Hardcover  
ISBN: 978-3-347-98429-5

## Verlosung

Unter dem Stichwort „**Lesetipp**“ verlosen wir bis zum 31.10.2023 3x „Die Abenteuer von Kapitän Piet“ in englisch und deutsch.

Interessierte schreiben bitte an die DDV Sachsen GmbH, Ostra-Allee 20, 01067 Dresden oder füllen für die Teilnahme das Kontaktformular auf unserer Website [www.familienzeit-magazin.de/kontakt](http://www.familienzeit-magazin.de/kontakt) aus.

## Urwüchsig – Romantisch – Erlebnisreich

Aktive Erholung, Abenteuer und Ruhe im Naturpark Zittauer Gebirge

Weithin sichtbar lockt die 793 m hohe Lausche im Großschönauer Ortsteil Erholungsort Waltersdorf die Wanderer und Mountainbiker ihren Gipfel zu erklimmen. Spannend wird es in der Erlebnisausstellung des Naturparkhauses Zittauer Gebirge. Nach dem Motto Draußen erfahren – drinnen entdecken, gehen Familien und Kindergruppen auf eine interessante Entdeckungstour rund um den 100. Naturpark Deutschlands. Hast du alle Fragen der Querxe richtig beantwortet, bekommst du den Junior Ranger Pass und eine Medaille. Großschönauer Textilgeschichte wird entlang des Textilpfades und im Deutschen Damast- und Frottiertmuseum erlebbar. Einmalige Bauwerke einer ganz besonderen Volksarchitektur sind die Oberlausitzer Umgebendhäuser entlang des Denkmalpfades und an den Ufern von Lausur und Mandau. Weitere interessante Tipps und Informationen gibt es in der Tourist-Information im Naturparkhaus Zittauer Gebirge.



Naturparkhaus Zittauer Gebirge Erholungsort Waltersdorf  
Hauptstraße 28 | 02799 Großschönau | Tel.: 035841 2146  
touristinfo@grosschoenau.de | [www.grosschoenau.de](http://www.grosschoenau.de)

TeXtildorf  
Großschönau





# Alles fürs Lernen und Basteln

Anzeige

Im Fachgeschäft Sinning Bürobedarf finden Kunden ein breites Sortiment, fachkundige Beratung – und jede Menge Extra-Service.

Egal, wie gut man sich aufs neue Schuljahr vorbereitet hat: In den ersten Unterrichtswochen zeigt sich meist, dass noch Material fehlt oder nicht so passt, wie man sich das vorgestellt hat. Da liegt der geschenkte Füller nicht so recht in der Hand, hat das Schreibheft die falsche Lineatur, decken die Farben im Malkasten schlecht. Alles kein Problem, schließlich kann man jederzeit „nachrüsten“. Am besten jedoch in einem Fachgeschäft mit großer Auswahl und sachkundiger Beratung. Das Team von Sinning Bürobedarf ist ein kompetenter Partner für Schulbedarf unterschiedlichster Art. Dort gibt es Hefte und Blöcke in allen Varianten, Schreib- und Zeichengeräte vom Füllhalter übers Lineal bis zum Zirkel, Hilfsmittel wie Spitzer, Radiergummis und Locher. Stammkunden wissen zu schätzen, dass sie gerade bei der Füllerauswahl unterstützt werden und die Modelle namhafter Hersteller testen können. Zudem kennen die Schreibmaterial-Experten die Trends und wissen, welche Designs bei Kindern und Jugendlichen „angesagt“ sind.



Foto: Joachim Rödiger | maguggen.de

Hochsaison ist bei Sinning aber nicht nur zum Schulbeginn, sondern auch dann, wenn viel gebastelt wird. Gerade jetzt im Frühherbst versucht sich mancher an einem eigenen Drachen, zu Halloween kommt die Grusel-Deko ins Spiel, und die Bastelzeit schlechthin ist natürlich der Advent. Da braucht es Papier, Pappe, Karton und Folie, Buntstifte, Fasermarker, Pinsel und Farben, Scheren, Messer und Leim. „In unserem Fachgeschäft finden Sie alles, was Sie für kreatives und individuelles Gestalten benötigen“, heißt es. „Gern stehen wir Ihnen auch mit unseren Ideen und unserem Wissen zur Seite.“

Und weil Geschenke – ob selbstgemacht oder nicht – eine liebevolle Verpackung brauchen, führt Sinning Bürobedarf auch ein breites Sortiment an Papeterie. Es reicht von Geschenkpapier, -tüten und -folie über Schleifen- und Klebeband bis zum passenden Geschenkanhänger. „Für alle, die keine Lust haben, selbst zu verpacken“ bietet das Fachgeschäft einen Service an. „Dieser ist für bei uns gekaufte Produkte natürlich kostenlos.“

## Sinning

2x IN DRESDEN

Hauptgeschäft mit Postfiliale  
& Lottoannahmestelle  
Borsbergstr. 22 | 01309 Dresden  
Telefon: 0351 3400642

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 9:00–18:00 Uhr  
Sa. 9:00–12:30 Uhr  
(oder auf Anfrage)

Filiale & Lottoannahmestelle  
Altplauen 1 | 01187 Dresden  
Telefon: 0351 4593479

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 9:00–18:00 Uhr  
Sa. 9:00–12:30 Uhr

info@sinning-buerobedarf.de  
www.sinning-buerobedarf.de



## BÜROBEDARF SINNING

Ihr Schreibwarenladen in Dresden



BASTELN



KALENDER



PAPETERIE



SCHULBEDARF



TRENDS

Wir sind mit hochwertigen Produkten rund um **Büroausstattung, Schreibwaren, Schul- & Bastelbedarf** für Sie da.

Wir legen besonders großen Wert auf **persönliche Beratung und individuellen Service** und mit Blick auf Ihre persönlichen Wünsche.

Zu unserem Service gehört die **ansprechende und kreative Verpackung** der **ausgewählten Präsente** sowie ein **kostenloser Lieferservice für Büros und Schulen**.

# Die Freude am Lernen erhalten

Durch die Noten werden Schulleistungen in der 2. Klasse für Eltern besser vergleichbar. Sie sollten ihre Kinder jedoch keinesfalls unter Druck setzen.

Aus Buchstaben und einzelnen Worten werden Sätze, in Mathe kommen Textaufgaben und Multiplikation hinzu, und statt einer verbalen Einschätzung gibt es nun Zensuren: Auf die Kinder, die gerade noch ABC-Schützen waren, warten in der 2. Klasse viele neue Herausforderungen. „Trotzdem sind die Kinder in diesem Alter noch sehr verspielt“, sagt Pädagogin Saskia Leinau-Madh. „Den meisten kann man die Freude am Lernen nur erhalten, indem man weiterhin alles so spielerisch wie möglich angeht und keinen Druck ausübt.“ Doch genau den entwickelten viele Eltern, weil sie durch die Noten nun besser informiert sind, wie ihr Kind im Vergleich zu anderen „abschneidet“.

## Den Weg ins Gymnasium nicht erzwingen

Laut Saskia Leinau-Madh gibt es durchaus Zweitklässler, die sich durch Noten schon gut motivieren lassen und gerne im Wettbewerb stehen – doch vielen sei das mit sieben oder acht Jahren noch gar nicht wichtig. Aus Erfahrung weiß sie, dass so junge Schüler nur selten schauen, wie die Arbeiten ihrer Klassenkameraden bewertet wurden; selbst die Zeugnisse würden kaum untereinander verglichen.

„Wenn der Wunsch nach guten oder besseren Noten nur von außen kommt, setzt er die Kinder schnell unter Stress. Deshalb sollten sich Eltern immer fragen, ob es wirklich nötig ist, sie nach der Schule noch ständig damit zu konfrontieren – oder ob man sich mit einem soliden 2,5er-Schnitt zufriedengibt und dadurch Lebensfreude und Familienzeit gewinnt.“ Oft kristallisierte sich schon in der 2. Klasse heraus, wer mehr der analytische und wer eher der handwerkliche Typ sei. „Vielleicht muss man den Weg ins Gymnasium nicht erzwingen.“

## Zeit zum gemeinsamen Spielen einplanen

Am besten fördern könne man Kinder, indem man für einen geregelten Tagesablauf, gesunde Ernährung, viel Bewegung und ausreichend Schlaf sorgt. Ganz wichtig sei außerdem, dass sich Eltern Zeit für ihre Kinder nehmen, mit ihnen spielen, ins Freie gehen, sich am Abendbrottisch ausgiebig über den Tag unterhalten. „Dabei können immer auch kleine Rechen- und Textverständnisaufgaben eingebaut werden“, so die Lehrerin und Inhaberin des Lernzentrums Leinau. „Oder man nutzt Lernspiele, die es in großer Auswahl gibt. Aber es sollte kein nachmittäglicher Unterricht daraus werden.“



## Erster Ansprechpartner: der Klassenlehrer

Trotz gesunder Gelassenheit müsse man natürlich reagieren, wenn ein Zweitklässler kurze Sätze nicht flüssig lesen oder nicht sicher bis 20 addieren und subtrahieren kann – denn auf solchen Grundfertigkeiten baut

**LOHGERBER MUSEUM & GALERIE**  
Dippoldiswalde

Foto: Ralph Kunze

**LOHGERBER MUSEUM & GALERIE Dippoldiswalde**  
Freiberger Straße 18 · 01744 Dippoldiswalde  
www.lohgerbermuseum.de  
museum@dippoldiswalde

## STÄDTISCHE MUSEEN DIPPOLDISWALDE

Begebt euch im LOHGERBER MUSEUM & GALERIE Dippoldiswalde gemeinsam mit unserem Dippold auf Spurensuche. Erlebt die traditionelle Herstellung von Leder hautnah und erfahrt spannende Infos zur Stadtgeschichte von Dippoldiswalde. In unserer Mitmachwerkstatt könnt ihr kreativ werden und eure eigenen kleinen Schätze aus Leder basteln.

Das MiBERZ kommt dem Bergbau auf die Spur und vermittelt eindrucksvoll das Leben und Arbeiten der mittelalterlichen Bergleute von vor über 800 Jahren. Taucht gemeinsam ab in die faszinierende Welt unter Tage, greift selbst zum digitalen Gezäh und werdet zum Bergmann oder zur Bergfrau.

**Unsere Museen bieten immer dienstags und donnerstags in den Ferien spannende Programm für Familien an. Weiter Infos dazu auf unseren Websites.**

Öffnungszeiten beider Museen: Dienstag-Sonntag & Feiertage von 10-17 Uhr Montag, 24.12. & 31.12. geschlossen

**MiBERZ**

Museen für  
mittelalterlichen Bergbau  
im Erzgebirge  
Dippoldiswalde

Foto: Sylvio Dittrich

**Museum für mittelalterlichen Bergbau  
im Erzgebirge**  
Kirchplatz 8 · 01744 Dippoldiswalde  
www.miberz.de · info@miberz.de

Es gibt jede Menge Spiele,  
mit denen man zum Beispiel  
das zählen und Rechnen  
zwanglos üben kann.



Foto: Adobe.Stock

der gesamte weitere Unterrichtsstoff auf. „Es hilft jedoch selten, das Kind einfach nur mehr zu Hause üben zu lassen; das erhöht nur den Druck und kann zu dauerhaften Abneigungen führen.“ Besser sei es, sich von Fachleuten Hilfe zu holen. Der erste Ansprechpartner sei in der Regel der Klassenlehrer. Er kann meist einschät-

zen, ob es sich um ein vorübergehendes Problem handelt – das zum Beispiel mit klassischer Nachhilfe gelöst werden kann – oder ob möglicherweise eine Lernschwäche dahintersteckt. Dann wird die weitere Diagnostik angestoßen, die oft in einer längerfristigen Lerntherapie mündet.

Birgit Hilbig

**LASERLAND**  
Elbepark Dresden

EUROPAS MODERNSTE  
LASERTAG-ANLAGE!

**LASERLAND**  
LASERTAG

Gleich hier  
buchen

oder unter

www.laser.land

0172 - 812 66 82

**LEARNZENTRUM LEINAU**  
Lernen mit Lust und Leichtigkeit

LERNEN MIT LUST UND LEICHTIGKEIT

UNSER ANGEBOT UMFASST:

- » Lerntherapie bei LRS / Dyskalkulie
- » Konzentrationstraining
- » Nachhilfe online, einzeln und in Kleingruppen mit max. 3 Kindern

**Lernzentrum Leinau**  
am Schillerplatz  
Tolkewitzer Str. 8 · 01277 Dresden  
Tel.: 0151 / 56 30 77 04  
info@lernzentrum-leinau.de  
www.lernzentrum-leinau.de

## Die F60 – der „liegende Eiffelturm“ der Lausitz

Erleben Sie eine Wanderung zwischen Himmel und Erde auf einem Giganten der Bergbautechnik: Die Führung dauert ca. 90 Minuten und führt auf ausgebauten Wegen bis in 74 Meter Höhe. Mehr Infos finden Sie unter [www.f60.de](http://www.f60.de)

... das muss man  
gesehen haben!



Bergheider Straße 4  
03238 Lichterfeld  
Telefon 03531-60800

### RABATTCOUPON

1,00 € / Erw.\*

\* gültig für zwei Erwachsene  
für eine große Führung  
bis 31. Oktober 2023

(Über die A13 Abfahrt Großräschen/Richtung Finsterwalde ausgeschildert)



Foto: D. Seidel

Anzeige

# Geburtshilfe mit Kompetenz und Gefühl

Die Geburt ist eines der wichtigsten Ereignisse im Leben einer Familie. Die Mitarbeitenden der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe am Universitätsklinikum Carl Gustav Carus Dresden stehen werdenden Eltern zur Seite. Mit breiter Expertise, Erfahrung sowie Persönlichkeit und Empathie schafft das Team die Atmosphäre für ein schönes Geburtserlebnis. Über den Service und Komfort eines hochmodernen Krankenhauses hinaus ist die Geburtshilfe des Uniklinikums optimal auf alle Ereignisse bei Schwangerschaft, Geburt und Nachsorge vorbereitet: Hebammen, Frauen- und Kinderärztinnen und -ärzte sowie die Pflegekräfte arbeiten eng zusammen – Hand in Hand mit weiteren Spezialistinnen und Spezialisten aus der Kinderchirurgie sowie der Neonatologie.



Die Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe begleitet Eltern vor, während und nach der Geburt. Jeden **2. und 4. Dienstag** im Monat können sich werdende Eltern um 19.30 Uhr bei einem **Infoabend** im Hörsaal der Frauenklinik (Haus 21) ausführlich über das Leistungsangebot informieren. Dazu gehört:

- Geburtsvorbereitung (Partnerkurse und Frauenkurse)
- Hebammensprechstunde
- Intensiv-Schwangerenberatung (ISB)
- Psychologische Betreuung für Schwangere
- 24 h ärztliche und kinderärztliche Betreuung
- OP direkt neben Kreißsaal
- Anästhesieverfügbarkeit rund um die Uhr
- Homöopathie, Aromatherapie, Akupunktur
- Individuelle Nachsorge
- Neonatologische Intensivbetreuung in direkter Nähe
- Physiotherapeutische Betreuung
- Stillberatung, Tragetuchberatung, Geschwisterschule

- Beleggeburten
- 2-Bett-Zimmer-, Familienzimmer- und Einzelzimmer-Angebote

## Versorgung bei Risiko- und Mehrlingsschwangerschaften

Das Universitätsklinikum ist als Perinatalzentrum der höchsten Versorgungsstufe Level 1 registriert – relevant bei Risiko- aber auch Mehrlingsschwangerschaften. Mehr als 2.500 Babys kommen jährlich in der Klinik zur Welt. Die kontinuierlich hohen Zahlen der Uni-Frauenklinik spiegeln wider, dass den Müttern und Paaren die maximale Sicherheit vor, während und nach der Geburt sehr am Herzen liegt. Mütter erhalten bereits ab der Frühschwangerschaft eine umfassende Betreuung mit allen verfügbaren Diagnose- und Therapieverfahren – Mutter und Kind profitieren so von einer kontinuierlichen Versorgung bis zur Geburt. Dabei kümmern sich die Medizinerinnen und Mediziner nicht nur um die Mütter in der

Schwangerschaft und bei der Geburt, sondern versorgen auch zu früh oder krank geborene Babys auf höchstem Niveau.

## Prävention im Fokus

In den vergangenen Jahren ist die Prävention stärker in den Vordergrund getreten. Hierfür hat das Zentrum für fetoneonatale Gesundheit am Uniklinikum richtungsweisende Projekte entwickelt. So werden mithilfe der aktuellen Projekte die Schwangeren sehr engmaschig begleitet.

## Spezialist für unerfüllten Kinderwunsch

Der Wunsch nach einem eigenen Kind ist bisher noch nicht in Erfüllung gegangen? In der Sprechstunde und im Labor des Universitäts-Kinderwunschzentrums ist ein spezialisiertes Team tätig, um Paaren mit unerfülltem Kinderwunsch zu helfen. Nach einem unverbindlichen Beratungsgespräch werden die Ursachen für die Kinderlosigkeit untersucht und eine individuelle Behandlung geplant. Neben den allgemeinen Behandlungen kann dies eine künstliche Befruchtung im natürlichen oder im minimal-stimulierten Zyklus sein.



**Universitäts  
Kinder  
Frauenzentrum**

am Universitätsklinikum  
Carl Gustav Carus

**Universitätsklinikum Dresden  
Klinik und Poliklinik für Frauenheilkunde  
und Geburtshilfe**

Telefon: 0351 458-3420

E-Mail: Frauenklinik@uniklinikum-dresden.de

Internet: www.uniklinikum-dresden.de/gyn

# Musik ist Leben

Wie Kinder von Musik profitieren

denn Musizieren fördert Fantasie, Kreativität und sogar soziale Kompetenzen. Es kann sich positiv auf das Konzentrationsvermögen auswirken sowie Achtsamkeit und Kommunikation stärken. Gemeinsames Musizieren kann zudem die Teamfähigkeit verbessern. Manchen Kindern hilft es, bei den Hausaufgaben klassische oder Instrumentalmusik zu hören. So können sie sich besser entspannen und das Lernen fällt leichter.

## Ausbildung bei den Profis

Im Jahr 2021 zählten die öffentlichen Musikschulen rund 1,37 Millionen Schülerinnen und Schüler. Die meisten Kinder waren im Alter von 6 bis 9 Jahren (31,9 Prozent) sowie von 10 bis 14 Jahren (25,1 Prozent). Aber auch Vorschüler unter 6 Jahren waren mit 15,6 Prozent gut vertreten. Knapp ein Zehntel der Musikschüler waren Jugendliche im Alter von 15 bis 18 Jahren. Das ist das Ergebnis einer Studie des Verbandes deutscher Musikschulen (VdM).

930 öffentliche Musikschulen sind derzeit im Verband deutscher Musikschulen (VdM) organisiert. Für sie gelten qualitätsorientierte Richtlinien. So sind für die Lehrkräfte ein musikpädagogisches Fachstudium oder eine vergleichbare Qualifikation und für die Leitung ein musikalisches Fachstudium obligatorisch. Die Vielfalt der musikalischen Genres ist an den Musikschulen in den vergangenen Jahren stetig gewachsen. So können Kinder mittlerweile auch Instrumente wie E-Gitarre, E-Bass oder Keyboard erlernen. Manche Anbieter haben auch Ensembles, die gemeinsam musizieren. Auch wer noch nicht recht weiß, welches Instrument das Richtige sein könnte, hat oft die Möglichkeit, mehrere auszuprobieren. (rö)



Foto: Adobe.Stock © west

Musik ist überall in unserem Leben präsent. Schon Babys und Kleinkinder können von Musik profitieren, denn sie regt unser Gehirn auf vielfältige Weise an. Das Hören von Liedern kann auf spielerische Art Wissen vermitteln, wie die Abfolge der Jahreszeiten oder verschiedene Vogelarten. Musik unterstützt zudem die Sprachentwicklung und die Gedächtnisleistung.

Im Vorschulalter rückt Musik weiter in den Fokus. Viele Kinder sammeln erste Erfahrungen mit Triangel, Xylophon oder Triola. In der Schule tauchen die Jungen und Mädchen dann weiter in die Welt der Musik ein, lernen erste Noten kennen und bekommen vielleicht Lust, ein Instrument zu lernen. Experten empfehlen, diesen Wunsch zu unterstützen,

### Musikschule Otto

Spener Straße 6  
01309 Dresden



☎ 0351 2 51 47 17  
✉ musikschule-otto@web.de  
🌐 www.musikschuleotto.de

### Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden



Glacisstraße 30/32, 01099 Dresden

☎ 0351 8 28 26 45  
✉ hskd@musik-macht-freunde.de  
🌐 www.hskd.de

### Musikschule Zebra



Striesener Straße 47, 01307 Dresden  
Ermelstraße 19, 01277 Dresden

☎ 0351 21 76 01 11  
✉ info@zebrachord.de  
🌐 www.MusikschuleDresden.de

### Kinderchor der Singakademie Dresden e.V.



BSZ Zeuner,  
Gerokstraße 22, 01307 Dresden

☎ 0351 3 16 17 15  
✉ info@singakademie-dresden.de  
🌐 www.singakademie-dresden.de



### Musikschule Bayer

Straße des 17. Juni 32, 01257 Dresden

☎ 0351 2 03 01 74  
0160 7 42 05 67  
🌐 www.musikus-bayer.de

### Musikschule Breer



„Wir lieben Musik!“  
Karcherallee 5  
01277 Dresden

☎ 0176 96 69 58 29  
✉ dresden@musikschule-breer.de  
🌐 www.musikschule-breer.de/dresden

# Alles zur Berufswahl

Mehr als 500 Aussteller beantworten auf der Messe „KarriereStart“ vom 19. bis 21. Januar 2024 Fragen zum Beruf

Oft eine große Herausforderung und natürlich auch eine Weichenstellung für das kommende Leben: Aus mehr als 300 Ausbildungsberufen und mehreren tausend Studiengängen soll genau der passende Berufsweg gefunden werden. Gut ist es, sich rechtzeitig und umfassend zu informieren, am besten schon rund zwei Jahre vor dem geplanten Schulabschluss. In Gesprächen mit Eltern und Freunden, bei einer Beratung der Arbeitsagentur, dem Praxisberater in der Schule, bei Praktika oder auf der Dresdner Messe KarriereStart. Die findet vom 19. bis 21. Januar 2024 zum 25. Mal statt und ist bei Schülern und Eltern sowie bei Firmen sehr beliebt. Im Januar 2023 waren 36.200 Besucher bei den 541 Ausstellern unterwegs.

„Es dauert seine Zeit, um verschiedene Berufe kennenzulernen“, sagt Roland Zwerenz, Geschäftsführer der ORTEC Messe und Kongress GmbH. „Doch mit umfassender Information kann man späteren Enttäuschungen und vor allem Abbrüchen von Ausbildung oder Studium am besten vorbeugen.“ Dazu finden junge Menschen mehr als 500 Unternehmen und Ausbildungseinrichtungen unter einem Dach. Die KarriereStart im Ostra-Gehege in Dresden ist längst zu einer festen Orientierungshilfe bei der Berufswahl und Jobsuche im Freistaat geworden. „Sie hat die Aufgabe, den Fachkräftebedarf aufzuzeigen und damit Angebote für eine Zukunft in Sachsen zu machen.“

Auch Ministerpräsident Michael Kretschmer lobt die Messe: „Sachsen bietet hervorragende Zukunftschancen. Mit seiner hochwertigen



Foto: xsitepress

gen Bildungslandschaft und seiner Vielfalt an Branchen, Gewerken und Wissenschaften kann jede und jeder bei uns im Freistaat gut in das Berufsleben starten.“ Die KarriereStart sei eine ideale Navigationshilfe für alle Fragen rund um die Berufswahl und zurecht die mittlerweile bekannteste Marke für Jobsuche und Existenzgründung im Freistaat.

An den Messeständen stehen Azubis und Personalverantwortliche bereit, um den Besuchern ein möglichst umfassendes Bild von ihren Unternehmen, der Ausbildung und den Jobchancen zu vermitteln. Dabei beantworten die Profis Fragen unter anderem zu Arbeitszeiten, Verdienstmöglichkeiten, Ein-

satzorten und Zukunftsaussichten. Und die Firmen treffen im besten Fall gleich auf die Fachkräfte von morgen.

Die Aussteller reagieren auf den Wandel des Ausbildungsmarktes vom Angebots- in einen Nachfragemarkt. Früher konnten die Firmen unter den Bewerbern auswählen, nun heißt es oft: „Wir bewerben uns bei Dir“. Ein Ausstellerverzeichnis, das Programm und weitere Informationen werden auf der Website der Messe laufend aktualisiert. Auch mit der KarriereStart-App kann man sich auf die Gespräche vorbereiten und Termine vereinbaren, ganz unter dem Motto „Zukunft selbst gestalten“.

Die Messe für Bildung,  
Job und Gründung in Sachsen

**Karriere  
Start**

**Komm zur Messe.**

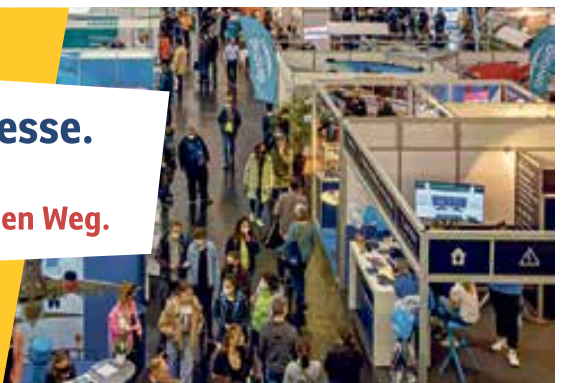
**Finde Deinen  
beruflichen Weg.**

**19. – 21. Jan. 2024 · MESSE DRESDEN**

Fr. 9 – 17 Uhr · Sa./So. 10 – 17 Uhr

[www.messe-karrierestart.de](http://www.messe-karrierestart.de)

*Save the date!*



# ERLEBNIS. BRIKETT. FABRIK

MODERNSTE AUSSTELLUNGSWELTEN AUS LICHT,  
METALL UND GLAS TREFFEN AUF BACKSTEINROTE  
INDUSTRIEKULTUR



## ENERGIEFABRIK KNAPPENRODE

Kommt mit auf eine Zeitreise durch das  
Lausitzer Braunkohlerevier – nur 75 km  
von Dresden entfernt liegt die Energiefabrik  
Knappenrode.

Erlebt die 100jährige Brikettfabrik mit  
den großen Maschinen zum Anfassen.  
Erforscht die Geschichte der Lausitz in einer  
multimedialen Ausstellung. Entdeckt Berg-  
bautechnik auf unserem Freigelände.

Exklusiv im mitteldeutschen Raum präsen-  
tieren wir von März bis Mai 2024 die Aus-  
stellung **Power2Change** zur Energiewende!

Auch verspielte Entdecker kommen  
zwischen Labyrinth, Röhrenrutsche und  
Findlingspyramide auf ihre Kosten.

Öffnungszeiten: Di - So 10–18 Uhr

Wir freuen uns auf Euch!

SÄCHSISCHES INDUSTRIEMUSEUM • [www.energiefabrik-knappenrode.de](http://www.energiefabrik-knappenrode.de) • +49 3571 60703-0

Unser Service: barrierefreie Angebote, Media-Guide, Bistro, E-Ladestation für Fahrrad + PKW



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

27. – 28. OKTOBER

#WHY!

KARRIERE  
MESSE

im Lausitz-Center Hoyerswerda

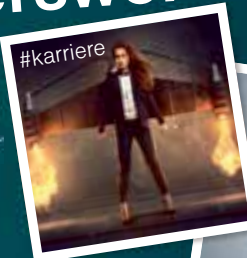
#freizeit



LAUSITZ-CENTER HOYERSWERDAER TAGEBLATT



Wir lieben Ideen  
Hoyerswerda  
Miasto Wajercy



#perspektive



[www.familienregion-hoy.de/karrieremesse](http://www.familienregion-hoy.de/karrieremesse)

# Märchenmagie und Lichterglanz

Wenn das Jahr zu Ende geht und die Tage kurz und oft trüb sind, zieht es viele Familien mehr als sonst in die Museen und Theater. Besonders beliebt sind Weihnachtsstücke und -ausstellungen, mit denen man sich auf die märchenhaft-geheimnisvolle Zeit einstimmen kann. Hier eine kleine Auswahl:

Der kleine Muck



Foto: René Jungnickel

Schauspielhaus Dresden, Premiere am 4. November, viele Termine

## Der satanarchäolügenialkohöllische Wunschpunsch

Eine spannende Geschichte darüber, wie aus Feinden Freunde werden, um gemeinsam die Welt zu retten, bringt das Staatsschauspiel Dresden auf die Bühne. Das Stück nach der Vorlage von Michael Ende erzählt von den beiden Übeltätern Beelzebub Irrwitzer und Tyrannja Vamperl, die mit dem satanarchäolügenialkohöllischen Wunschpunsch eine Katastrophe auslösen wollen – und ihren Gegenspielern Kater Maurizio und Rabe Jakob, die sich zunächst gar nicht grün sind. Wird es ihnen noch rechtzeitig gelingen, sich zusammenzuraufen und den bösen Plan zu vereiteln?

[www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)

Landesbühnen Sachsen, 29.+30. November, 1., 9., 10., 16., 17., 27. Dezember

## Der kleine Muck

Das bekannte Märchen von Wilhelm Hauff bildet die Vorlage für die weihnachtliche Inszenierung der Landesbühnen Sachsen, die 2022 Premiere hatte. Im Mittelpunkt der Bühnenvorstellung von Manuel Schöbel steht ein Junge, der wegen seines Äußeren und seines alkoholkranken Vaters einen schweren Start hat und später von seinen Dienstherrn ausgenutzt und um seinen Lohn geprellt wird. Doch dank seiner Findigkeit und eines Zaubers gelingt es ihm, sich Genugtuung zu verschaffen. Ein Märchen über das Anderssein, die Habgier der Reichen und den Mut der vermeintlich Schwachen.

[www.landesbuehnen-sachsen.de](http://www.landesbuehnen-sachsen.de)

Schneewittchen



Foto: Klaus Giggä

tjg. theater junge generation, Premiere am 25. November, fast täglich bis 31. Dezember

## Schneewittchen

Als sprachreduziertes Bildertheater mit Schau- und Puppenspiel bringt Regisseur Nis Søggaard das Märchen auf die Große Bühne des tjg. – und macht spürbar, dass Zuneigung und Loyalität stärker sind als alle Unterschiede durch die Herkunft. Das Stück zeigt die Königstochter Schneewittchen als Mädchen, das kein liebevolles Zuhause und nur in der Dienerschaft treue Gefährten hat. Einer davon gesteht ihr, dass er sie im Auftrag der neuen Königin töten soll. Die sieben wunderbaren Wesen, denen sie auf ihrer Flucht im tiefen Wald begegnet, nehmen sie bei sich auf ...

[www.tjg-dresden.de](http://www.tjg-dresden.de)

**spielraum**  
DIE SPIELEMESSE

**04 – 05**  
NOVEMBER 2023



  
**GAMES FOR FAMILIES**  
**playmobil**

**MESSE DRESDEN**  
[www.spielraum-dresden.de](http://www.spielraum-dresden.de)



**Schloss & Park Pillnitz,  
16. November 2023 bis 14. Januar 2024**

### Christmas Garden Dresden

Wenn funkelnde Lichtinstallationen Schloss und Park wieder in ein magisches Wunderland verwandeln, dann beginnt in Pillnitz die (Vor-)Weihnachtszeit. Der Christmas Garden Dresden gehört inzwischen zu den beliebtesten Ausflugszielen in den für viele schönsten Wochen des Jahres – denn er lädt ein zu einem winterlichen Spaziergang voller zauberhafter Überraschungen und kulinarischer Genüsse. Wie in jedem Jahr können sich die Besucher auch diesmal auf lieb gewordene und neue optische Attraktionen freuen. Der illuminierte Rundweg ist ab Mitte November zu erleben.

[www.christmas-garden.de/dresden](http://www.christmas-garden.de/dresden)

**Schloss Moritzburg,  
22. November 2023 bis 25. Februar 2024**

### Drei Haselnüsse für Aschenbrödel

Aus dem Jagdschloss August des Starken wird im kommenden Winter wieder die Kulisse des bereits zum Kult gewordenen Märchenfilmklassikers „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“. Fans der tschechisch-deutschen Koproduktion können Geheimnisse entdecken und viel Wissenswertes rund um die Geschichte von Aschenbrödel und den Filmdreh erfahren. Zu sehen gibt es unter anderem originale Kostüme, Fanobjekte und Requisiten. Kleine und große Besucher wandeln am authentischen Drehort auf den Spuren der Märchenprinzessin und des Prinzen. *Birgit Hilbig*

[www.schloss-moritzburg.de](http://www.schloss-moritzburg.de)

**Museum für Sächsische Volkskunst,  
2. Dezember 2023 bis 7. Januar 2024**

### Weihnachten im Jägerhof

Ein weihnachtlich dekoriertes Haus, Bäume mit originellem Schmuck, Vorführungen von Volkskünstlern und ein vielfältiges Programm: Das sind die Zutaten, die die traditionelle Schau im Jägerhof zu einer der beliebtesten ihrer Art in der Region machen. In

einem Raum werden in diesem Jahr Sebnitzer Schattenpyramiden gezeigt. Dabei handelt es sich um eine besondere lokale Entwicklung, eine Verbindung von Weihnachtspyramide und Schattenspiel bzw. Scherenschnitt. Das Museum für Sächsische Volkskunst besitzt selbst acht historische Exemplare, von denen eines gerade restauriert wurde.

[www.skd.museum](http://www.skd.museum)

**Schloss Weesenstein,  
28. November 2023 bis 14. Januar 2024**

### Lichterschloss Weesenstein

Majestätisch erhebt sich Schloss Weesenstein auf einem mächtigen Felsen über dem romantischen Müglitztal, das zu den schönsten Tälern Sachsens gehört. Vor allem in den Wintermonaten wohnt diesem Ort ein besonderer Zauber inne, denn dann verwandelt er sich in einen Traum von Magie und Lichterglanz. Besucher können sich auf ein zauberhaft geschmücktes Schloss und ein stimmungsvolles adventliches Erlebnis freuen. Zu erleben sind Lichterführungen, die Weesensteiner Schlossweihnacht und das bei der ganzen Familie beliebte Kindersilvester.

[www.schloss-weesenstein.de](http://www.schloss-weesenstein.de)



JETZT  
TICKET  
BUCHEN!



UNVERGESSLICHE  
MOMENTE

IN DER ERLEBNISWELT MEISSEN

MEISSEN  
est. 1710

MEISSEN  
PORZELLAN  
STIFTUNG

[WWW.ERLEBNISWELT-MEISSEN.COM](http://WWW.ERLEBNISWELT-MEISSEN.COM)

GERHARD SCHÖNE

„Das Kinderlieder-Album“  
FAMILIENKONZERT



18.11.2023 | 16:00 Uhr

Tickets im TouristService Pirna und  
[unter.pirna.de/tickets](http://unter.pirna.de/tickets)

HerderHalle  
Pirna



Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH  
HERDERHALLE PIRNA  
Rudolf-Renner-Straße 41 c • 01796 Pirna



Kultur- und  
Tourismusgesellschaft  
Pirna mbH

## „Kleine heile Welt“ – PUPPENSTUBEN & MINIATUREN

Neue Sonderausstellung im Stadtmuseum Döbeln ab 03.12.2023

Die aktuelle Sonderausstellung lädt ein zu einer Zeitreise durch die Wohnzimmer von 1900 bis 1980. Die Chemnitzer Sammlerin Karin Neubauer reiht nicht einfach Puppenstuben aneinander. Vielmehr haucht sie gekonnt zahlreichen Szenen aus dem Puppenalltag Leben ein. Dabei wird nicht nur gewohnt, geschlafen und gebadet. Die Kinder lernen in der Schule, haben Spaß auf dem Spielplatz und mit Eisenbahn



und Holz-Auto. Zum Einkaufen geht es in den Tante-Emma-Laden oder zum Marktstand um die Ecke. In der Freizeit kann im Garten beim Gemüseanbau und auf der Hollywood-Schaukel entspannt werden. Leckere Eisbecher mit Waffeln warten in der Milchbar auf kleine Gäste.

Weitere Informationen: [www.doebeln.de](http://www.doebeln.de)

Anzeige

## Ein spannender Ausflug in Dresdens Vergangenheit für die ganze Familie



Unweit des Großen Gartens in einem ehemaligen Gasspeicher geht es auf eine ganz besondere Zeitreise. Tauchen Sie ein in unser **360°-Panorama „DRESDEN IM BAROCK“** und lernen Sie die Vergangenheit dieser Stadt kennen. Das Rundbild des Künstlers Yadegar Asisi mit einer Höhe von 27 Metern gilt in Dresden seit 2006 als Geheimtipp für einen interessanten Familienausflug. Das Panorama ist gefüllt mit dem pulsierenden Leben jener Zeit. Szenen mit historisch belegten Personen wie Zar Peter I., Johann Sebastian Bach oder Casanova befeuern den „Geruch der Zeit“. Sänftenträger auf den Gassen, Marktfrauen in



ihren Ständen oder Possenreißer auf den Plätzen machen den Alltag erlebbar. Passende Hintergrundmusik und ein simulierter Tag-/Nachtwechsel rundet die Inszenierung ab. Die Begleitausstellung stimmt den Besucher auf das Panorama ein und zeigt originale Relikte, wie z.B. eine Flohfalle aus Elfenbein oder die Glocke des Neustädter Rathauses. Damit Ausstellung und Geschichte für alle Besucher interessant sowie lebendig werden, bietet die thematische Zusatzausstellung **„DRESDEN - BAROCK ERLEBEN“** auf modernen, digitalen Stelen spannende Details zum Entdecken. Ein Audioguide speziell für Kinder,

Familienführungen in den Ferien oder ein interaktives Wimmelbild auf unserer Webseite lassen auch die kleinen Entdecker in die barocke Glanzwelt eintauchen. Abschließend kann sich die ganze Familie im Panometer Café bei Snacks, Gebäck und Getränken stärken und über ihre Eindrücke gemeinsam austauschen.



### PANOMETER DRESDEN\*

Gasanstaltstraße 8b, 01237 Dresden

Tel.: 0351 4864 4242

service@panometer-dresden.de

www.panometer-dresden.de

# FAMILIE HEISST IN DRESDEN SARRASANI

**FAMILIEN BRUNCH - VON FAMILIE FÜR FAMILIE  
AN SONN- UND FEIERTAGEN JEWEILS UM 11:00 UHR**

**21. NOV. 2023 - 14. JAN. 2024  
ELBEPARK DRESDEN**

TICKETS UND INFOS ÜBER  
[WWW.SARRASANI.DE](http://WWW.SARRASANI.DE)

# Festung Königstein – Abenteuer Geschichte für die ganze Familie



Genießen Sie den Panoramablick über eine Spielzeugwelt zu Ihren Füßen. Entlang der Elbe erstrecken sich bizarre Felsformationen, saftige Wiesen und gelbe Felder. Mit etwas Glück fährt auch ein Raddampfer oder Zug durchs Tal. Machen Sie den Festungsrundgang zum Familienerlebnis: In mehreren Gebäuden führen 14 Ausstellungen anschaulich und interaktiv durch die Geschichte. Entdecken Sie dabei die virtuelle Steinschleuder im Torhaus oder den Geruch von Schießpulver und historische Kanonen im

Zeughaus. In der Georgenburg entführt Sie eine Virtual-Reality-Station 400 Jahre zurück in das Renaissanceschloss.

Zudem laden die Bastion Bricks, ein Outdoor-Spielareal mit einer begehbaren Burg aus 3000 Klemmbausteinen zum Weiterbauen ein oder ein kleines Wäldchen zum Streifzug durch die Natur. Nutzen Sie den schattigen Picknickplatz für eine Stärkung, bevor die Entdeckertour weitergeht. Aber auch in den Biergärten oder der historischen Schänke lohnt sich ein Besuch.

Die Familienangebote in den Herbstferien gestalten sich bunt und sind im Festungseintritt enthalten. Dazu zählen Mitmachaktionen wie Basteln mit Naturmaterialien, Spielen wie zu Uromas Zeiten und Drucken an einer 100 Jahre alten Druckerpresse.

Und möchte sich Ihr Kind zu seinem Geburtstag auf eine Zeitreise 300 Jahre zurück in die Vergangenheit begeben, dann geht dies auf dem Königstein: In barocken Uniformen und schmucken Kleidern sorgt das Abenteuerspiel „Die Schlüssel des Schließkapitäns“ für viel Spaß.

#### Öffnungszeiten:

**April bis Oktober 9 bis 18 Uhr,**

**November bis März 9 bis 17 Uhr**



**Festung Königstein gGmbH**

01824 Königstein

[www.festung-koenigstein.de](http://www.festung-koenigstein.de)



**Dresden 1719**  
EURE ZEITREISE IN DEN BAROCK

TICKETS ONLINE AB  
**12,50 €**

Erlebt mit Virtual Reality die legendäre Jahrhunderthochzeit anno 1719 – ein Spaß für die ganze Familie!

INFOS UND TICKETS: [WWW.TIMERIDE.DE/DRESDEN](http://WWW.TIMERIDE.DE/DRESDEN)

**TIMERIDE GO!**

MIT VIRTUAL REALITY DAS ALTE DRESDEN ENTDECKEN!

**DIE VR-STADTFÜHRUNG**

**TICKETS AB 24,90€**

[TIMERIDE.DE/DRESDEN/TIMERIDEGO](http://TIMERIDE.DE/DRESDEN/TIMERIDEGO)

# Anderen das ganze Jahr über eine Freude bereiten

So bekommen Spielzeug und Kleidung eine zweite Heimat

Nicht nur zu Weihnachten stehen Eltern vor Bergen aus Spielzeug und Kleidung, mit denen die Kinder nicht mehr spielen und aus denen sie herausgewachsen sind. Meistens sind die Stücke viel zu schade zum Wegwerfen. Doch wohin damit, wenn man sie nicht verkaufen, sondern spenden will? Die einfachste Methode ist es, einige Dinge in einem Karton an die Straße zu stellen, mit dem Hinweis „zu verschenken“. Ob in der Großstadt oder auf dem Land – für vieles findet sich so schnell ein Abnehmer. Online bietet die Landeshauptstadt Dresden einen Tausch- und Verschenk-Markt an: <https://www.verschenkmarkt-dresden.de>



eignet es sich ebenfalls als Sachspende. In Dresden können diese Dinge beispielsweise bei der Kleiderkammer des Kaleb-Zentrums, beim Umsonstladen oder Sozialen Kaufhaus abgegeben werden. Auch Kinderheime oder die Einrichtungen des SOS Kinderdorfs beispielsweise in Zwickau oder Leipzig freuen sich über Spielzeug. In der Regel ist es ratsam, vor Abgabe der Sachen kurz Kontakt zur Einrichtung aufzunehmen, um den tatsächlichen Bedarf

abzuklären. Das gilt besonders in der (Vor-) Weihnachtszeit. Wer ausgelesene Bücher im Schrank hat, sollte die Augen offen halten nach Tauschbörsen. Diese finden sich an vielen Stellen, zum Beispiel in einer alten Telefonzelle vor dem Gelände der Messe Dresden.

## Weitere Tipps

### Gebrauchte Kleidung

Eine Möglichkeit, anderen mit gebrauchter Kleidung eine Freude zu machen, sind Altkleidercontainer oder Straßensammlungen. Dabei lohnt sich ein genauer Blick auf das Unternehmen, denn nicht immer stecken karitative Organisationen wie das Deutsche Rote Kreuz, die Heilsarmee oder Caritas dahinter. „Unseriöse Sammler verschweigen gern Namen und Adresse und geben auf dem Werbezettel nur eine Telefonnummer an“, so die Experten der Verbraucherzentrale. Auf der Website [www.altkleiderspenden.de](http://www.altkleiderspenden.de) findet sich eine Übersicht von Sammelstellen seriöser Organisationen.

Neben den Containern und Haustürsammlungen betreiben viele kirchliche oder gemeinnützige Organisationen auch Kleiderkammern oder Sozialkaufhäuser. Hier wird die Kleidung kostenfrei oder gegen ein geringes Entgelt an Bedürftige abgegeben. „Die eingesammelten Kleiderberge sind so groß, dass die Organisationen ebenfalls einen Teil an kommerzielle Verwerter verkaufen. Der Erlös aus dem Verkauf fließt dann meist in die eigenen Aktivitäten der karitativen Organisationen“, so die Verbraucherzentrale.

### Spielzeug, Kuscheltiere und Bücher

Wenn sich Spielzeug oder Kuscheltier gut reinigen beziehungsweise waschen lässt,

### Weihnachten im Schuhkarton

In der Weihnachtszeit ist das Bedürfnis, anderen eine Freude zu machen, besonders hoch. Eine schöne Gelegenheit dafür ist beispielsweise die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ der christlichen Hilfsorganisation Samaritan's Purse – Die barmherzigen Samariter. Das Projekt ist Teil der weltweit größten Geschenkkaktion für bedürftige Kinder, „Operation Christmas Child“.

## Herbstzeit & Winterzauber in der Slawenburg Raddusch

- » Mitmach-Aktionen in der Ferienzeit
- » Werde Slawenburg-Forscher und rätsel dich durch die Ausstellung
- » Schatzsuche gefällig? Buche deine Geburtstagsparty und rette die Burg
- » Genieße die unberührte Landschaft

[www.slawenburg-raddusch.de](http://www.slawenburg-raddusch.de)



# Bergmännischer Erlebnis-Advent

Silberstadt Freiberg: Ausflug ins UNESCO Welterbe

Familien sind eingeladen, bei einem Ausflug in Freibergs erzgebirgische Winter-Weihnachts-Welt einzutauchen: der bergmännisch gestaltete Christmarkt, Eislaufen im Schloss oder eine Stadtrundfahrt mit der Silberstadtbahn lassen Kinderherzen höher schlagen.

Mitten in Freibergs festlich beleuchteter Altstadt - Teil des UNESCO-Welterbes „Montanregion Erzgebirge/Krušnohoří“ öffnet der original bergmännische Christmarkt täglich. Auf dem Marktplatz thront die imposante bergmännische Pyramide, umgeben von rund 90 Holzhütten mit typisch erzgebirgischem Angebot. Der Weihnachtsmann bietet Sprechstunden für Kinder an, Bläserensembles und Kinderprogramme erklingen von der Christmarkt-Bühne. In der kleinen Bergwerkstatt können Weihnachtsgeschenke gebastelt werden.

Im Schlittschuhlaufen können sich Klein und Groß auf der Eisbahn im Schloss vom 22. November 2023 bis 25. Februar 2024 üben, ebenso bei Weihnachtsbrunch und Familiensilvester. Spannende Geheimnisse aus 850



Foto: René Jungnickel

Die glitzernden, edlen Steine der Mineralienschau „terra mineralia“ im Schloss Freudenstein lassen nicht nur Kinderaugen leuchten. Auch der kostenfreie Tierpark, das Johannisbad mit Bade- und Saunalandschaft, die Salzgrotte und die Fahrt mit der Silberstadtbahn lohnen einen Besuch für Familien.

Zum gemütlichen Stadt-Bummel laden über 250 oft inhabergeführte Geschäfte in den festlich beleuchteten Altstadt-Gassen ein. Verkaufsoffene Sonntage sind am ersten und dritten Advent geplant.

**Ferienprogramm:**  
[www.freiberg.de/familienzeit](http://www.freiberg.de/familienzeit)

**Stadtführungen, Infos & Buchung:**  
Tourist-Information  
Silberstadt@Freiberg  
Schloßplatz 6  
09599 Freiberg  
Tel. 03731 273664  
[www.freiberg.de/tourismus](http://www.freiberg.de/tourismus)

Jahren Stadtgeschichte verrät Stadtführerin „Anna“ in ihren amüsanten Familienführungen. Touren mit dem Nachtwächter, eine Laternen- oder Fackelwanderung sind romantische Alternativen für die Größeren.

**32. FREIBERGER CHRISTMARKT**  
ORIGINAL BERGMÄNNISCH IM ERZGEBIRGE  
28.11. – 22.12.

**28.11. ERÖFFNUNG**  
MIT MÄRCHENZUG & PYRAMIDE-ANPUSTEN

**2.12. STOLLENANSCHNITT**

**9.12. BERGPAREDE**

FÜR KINDER  
**KLEINE BERGWERKSTATT**  
**KINDERKINO** WEIHNACHTSMANN-SPRECHSTUNDE

**1. + 3. ADVENT:**  
**VERKAUFSOFFENER SONNTAG**

Tägliches Bühnenprogramm:  
[freiberger-christmarkt.de](http://freiberger-christmarkt.de)

Welterbe Montanregion Erzgebirge/Krušnohoří  
SILBERSTADT FREIBERG Welterbe 01000

Weihnachtliche  
Geschenke-  
tipps mit  
Verlosungen

**BRIO**



**Lasst die Rennen  
beginnen!**

An die Startlinie,  
fertig und los!

**Wir verlosen 3  
dieser Rennwagen  
in schwarz-gold  
Betreff: BRIO**

Der RC Rennwagen von BRIO kommt nun im neuen schwarz-goldenen Design an gedüst. Der Rennwagen mit intuitiver Fernsteuerung bietet Kindern viele Stunden rasanten Fahrspaß. Über vier Richtungstasten navigieren die kleinen Rennfahrer den Flitzer schon nach kürzester Zeit kinderleicht durch das ganze Zimmer.

Weitere Infos unter [www.brio.de](http://www.brio.de)

**Wir verlosen  
3x Spiele  
„Tea Time Crime“  
Betreff:  
Krimi**



**Für Krimi-Fans:  
„Tea Time Crime“**

Lord Waldemar lädt zur Teezeremonie ein. Aber in seinem alten Herrenhaus voller prominenter, reicher Gäste geht etwas nicht mit rechten Dingen zu. Listige Diebe mischen sich unter die Partygäste. So wird aus der klassischen Tea Time ruckzuck „Tea Time Crime“, ein anspruchsvolles Taktikspiel für die ganze Familie.

Weitere Spielideen: [www.piatnik.com](http://www.piatnik.com)

**10 Jahre PAW Patrol**



Die mutigen Welpen der Rettungsstaffel sind zu Helden einer ganzen Generation geworden: Seit nunmehr

zehn Jahren begleiten die Welpen der Paw Patrol Kinder rund um den Globus durch ihre Vorschulzeit und vermitteln dabei kindgerecht Werte wie Freundschaft, Teamgeist und Hilfsbereitschaft.

**Wir verlosen  
1 Paw Patrol  
Hauptquartier sowie  
2 Spielfigurensets  
Betreff: Paw Patrol**



Interessierte füllen für die Teilnahme bitte mit Angabe des jeweiligen Betreffs bis 31. 10. 2023 das Kontaktformular auf unserer Website [www.familienzeit-magazin.de/kontakt](http://www.familienzeit-magazin.de/kontakt) aus:

**BIENENWIRTSCHAFT  
Meissen**

Natürlich  
besser mit  
**Honig**

Lust  
auf  
**HONIG**  
?



**IN 6 LECKEREN  
SORTEN!**



mehr Infos auf

[www.bienenwirtschaft.de](http://www.bienenwirtschaft.de)



# TUJU

Charlotte Meentzen



## Auch in der großen, weiten Welt liebevoll geschützt

Die ersten Male mit dem Baby vor die Tür zu gehen, wirft Fragen auf. Ist es richtig angezogen? Kann es frieren, während ich so unglaublich schwitze? Können Wind und Regen dieser knuffigen Haut schaden? Zum Glück nein, denn unsere Wind- und Wettercreme pflegt und schützt mit verträglichen Ölen und Sanddornbeeren-Extrakt. Wieder zu Hause stärkt unsere reichhaltige Pflegebutter mit DEFENSIL®-PLUS-Komplex die natürliche Schutzfunktion empfindlicher Babyhaut. Und wir unterstützen noch mehr beim Beschützen: Die gesamte liebevolle TUJU Welt entdecken auf: [www.tuju.care](http://www.tuju.care)

*Schlechtes Wetter macht dem Baby nichts aus. Im Tragetuch mit der richtigen Creme fühlt es sich draußen rundum geschützt und stärkt gleichzeitig sein Immunsystem. Und Eltern tut ein Tapetenwechsel meistens auch gut.*



Kerstin Lükling,  
Hebamme und 7-fache Mutter, verwandelt hinter dem QR-Code 4 Meter Stoff in ein Trageparadies für Babys.



TUJU ist die besonders liebevolle Naturkosmetikserie von Charlotte Meentzen. Sie begrüßt Schwangerschaft und Babyzeit und bietet 11 zertifizierte natürliche Produkte für wachsende Bäuche, SOS-Produkte für die Zeit nach der Geburt und milde Pflege für sensible Babyhaut.

**PFLEGE FÜR FAMILIEN.  
NATÜRLICH VON EXPERTINNEN.**





## Euer Abenteuer wartet

Entdeckt bei BELANTIS den ultimativen Familien-Spaß im Sommer! Gemeinsam Abenteuer erleben, lachen und den Alltag hinter Euch lassen. Begebt Euch in den 8 Themenwelten auf eine Reise durch Raum und Zeit und entdeckt zahlreiche Attraktionen ab 4 Jahren.

**BELANTIS.de**

